

# concept

Podlahový vysavač  
Podlahový vysávač  
Odkurzacz  
Padlóporaszívó  
Половой пылесос

Floor vacuum cleaner  
Fußbodenstaubsauger  
Aspiradora de pisos  
Aspirator pentru podele



**VP9151**

**CZ**

**SK**

**PL**

**HU**

**RU**

**EN**

**DE**

**ES**

**RO**



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli spokojeni s naším výrobkem po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

| Technické parametry |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Napětí              | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Příkon              | nom. 1600 W, max. 1800 W |
| Hlučnost            | 80 dB(A)                 |
| Sací výkon          | 20 kPa                   |

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý, popřípadě zapojený do zásuvky elektrického napětí.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky elektrického napětí, není-li používán.
- Při vypořádání spotřebiče ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí nebo na mokrému povrchu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepřejíždějte podlahovou hubicí ani spotřebičem přes přívodní kabel.
- Je-li spotřebič vybaven rotačním kartáčem, může se vyskytnout nebezpečí, pokud přejíždíte spotřebičem přes přívodní kabel.
- Netahejte a nepřehánějte spotřebič za přívodní kabel.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla jako jsou radiátory, trouby a podobně, chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkými nebo mokřkými rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpaný jakýkoli jeho otvor.
- Při odpojování spotřebiče ze zásuvky vypněte hlavní vypínač, poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpaní sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při navíjení přívodního kabelu ho přidržujte, abyste zabránili jeho švihání okolo.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí.
- Před použitím spotřebiče odviňte odpovídající délku přívodního kabelu. Žlutá značka na přívodním kabelu značí ideální délku kabelu. Neodvíjejte přívodní kabel za červenou značku.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.

- Nevysávejte nic hořícího jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte vlhké věci nebo kapaliny, hořlavé kapaliny jako je benzin a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez použití prachového sáčku a filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou prachový sáček a filtry vysavače správně nasazeny.
- Neponořujte přívodní kabel, zástrčku nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky elektrického napětí a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit prachový sáček nebo některý filtr.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Neopravujte spotřebič sami. Obrátte se na autorizovaný servis.

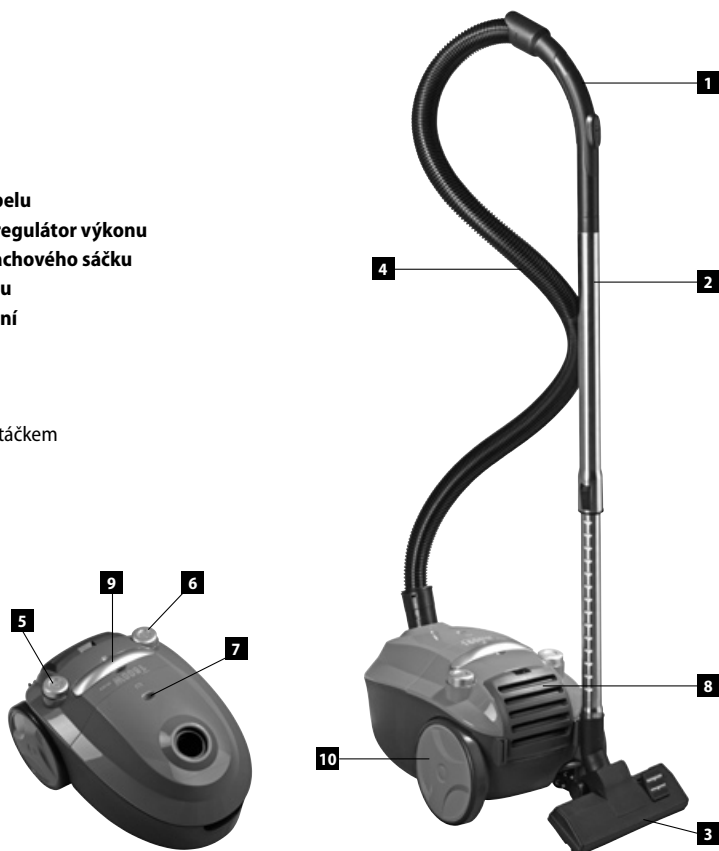
**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

## POPIS VÝROBKU

1. Držadlo hadice
2. Teleskopická trubka
3. Podlahová hubice
4. Ohebná hadice
5. Tlačítko navíjení kabelu
6. Tlačítko vypínače a regulátor výkonu
7. Indikátor plnosti prachového sáčku
8. Filtr výstupu vzduchu
9. Držadlo pro přenášení
10. Pogumovaná kola

### Příslušenství

Hubice na čalounění s kartáčkem



## NÁVOD K OBSLUZE - SESTAVOVÁNÍ VYSAVAČE

### UPOZORNĚNÍ

Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

#### 1. Připojení ohebné hadice k vysavači

Vsuňte ohebnou hadici do otvoru sání vzduchu vysavače.

Tlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí - zapadnutí do správné polohy (obr. 1).

Při vyjmutí ohebné hadice postupujte opačným způsobem.

Síla sání může být ručně regulována na držadle hadice.

Posuvný regulátor zavřený - silnější tah vzduchu.

Posuvný regulátor otevřený - slabší tah vzduchu.



(obr. 1)

#### 2. Nasazení teleskopické trubky do nástavce hadice

Nasuňte teleskopickou trubku na nástavec hadice a lehce pootočte.

#### 3. Prodloužení teleskopické trubky

Stiskněte plastovou západku a vytáhněte menší trubku směrem ven.

#### 4. Nasazení podlahové hubice na teleskopickou trubku

Nasuňte teleskopickou trubku do podlahové hubice a lehce pootočte.

Klapka (obr. 2) slouží k přepnutí podlahové hubice na kartáčování (pro hladké podlahy) nebo na hladké vysávání (pro koberce).



(obr. 2)

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Hubice na čalounění s odnímatelným kartáčkem

Tato hubice je vhodná na nábytek, čalounění, knihy, lampy apod.

## POUŽITÍ VYSAVAČE

### POZNÁMKA

Před použitím vysavače se přesvědčte, že jsou správně umístěny a upevněny filtry a prachový sáček, odviňte odpovídající délku kabelu a zasuňte zástrčku do zásuvky. Žlutá značka na přívodním kabelu značí ideální délku kabelu. Nevytahujte přívodní kabel za červenou značku!

1. Nastavte regulátor výkonu na minimum.

2. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napětí.

3. Stiskněte vypínač pro zapnutí vysavače.

4. Regulátorem výkonu si nastavte požadovaný výkon sání.

5. Po ukončení vysávání vypněte spotřebič a vypojte ho ze zásuvky elektrického napětí.

6. Pro navinutí přívodního kabelu stiskněte tlačítko navijáku jednou rukou a druhou jistěte přívodní kabel, aby nešvihal okolo.

## KONTROLA PLNOSTI PRACHOVÉHO SÁČKU

Pokud je indikátor plnosti prachového sáčku červený, ihned proveďte výměnu prachového sáčku.

**Upozornění:** pokud je po výměně sáčku indikátor stále červený, může to mít několik příčin:

- některý z průchodů vzduchu (hadice, teleskopická trubice, sací otvor, kartáčový nástavec nebo jiné nástavce) je ucpaný,
- filtr motoru je znečištěný
- filtr výstupu vzduchu je znečištěný

Zkontrolujte každou z těchto možností a před dalším použitím spotřebiče problém odstraňte. Nepodaří-li se vám zjistit příčinu problému, opravte spotřebič do nejbližšího servisního střediska. Nikdy nepoužívejte spotřebič, je-li indikátor plnosti prachového sáčku úplně červený, mohli byste nenapravitelně poškodit motor.

## ÚDRŽBA

### VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU

1. Odpojte spotřebič ze sítě, vysuňte hadici ze sacího otvoru a otevřete kryt vysavače (obr. 3).
2. Z držáku vysuňte použitý prachový sáček a znehodnoťte ho. Dbejte na to, aby nedošlo během manipulace k jeho roztržení.
3. Vložte nový sáček zasunutím desky z tvrdého papíru do držáku. Otvor sáčku se musí nacházet proti otvoru víka vysavače (obr. 4).
4. Se spotřebičem pracujte vždy jen s použitím prachového sáčku! Jestliže zapomenete vložit prachový sáček nebo jej vložíte špatně, nepůjde kryt zcela zavřít.
5. Zavřete kryt a zatlačte na něj, až zacvakne.



(obr. 3)



(obr. 4)

### VÝMĚNA FILTRŮ

- Filtry by měly být čištěny nebo vyměněny při viditelném znečištění nebo při poklesu sacího výkonu vysavače. Kontrolujte je po každém použití vysavače.
- Aby nedošlo k poškození vysavače, nepoužívejte jej bez správně nasazených filtrů.
- Před výměnou filtrů vysavač vypojte ze zásuvky elektrického napětí.
- Vhodné typy filtrů můžete zakoupit u svého prodejce nebo objednat u výrobce.

### ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU MOTORU

1. Po odpojení pružné hadice otevřete kryt vysavače.
2. Z držáku vysuňte prachový sáček, abyste měli lepší přístup k filtru motoru.
3. Vyjměte filtr motoru (obr. 5). Filtr je možné čistit vyklepáním. Pokud je silně znečištěn, lze ho omýt ve vlažné vodě a nechat řádně usušit.
3. Vložte vyčištěný nebo nový filtr motoru do vysavače a zavřete kryt vysavače.



(obr. 5)

### ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU

1. Otevřete mřížku výstupu vzduchu v zadní části vysavače (obr. 6).
2. Vyjměte filtr výstupu vzduchu. Tento typ vysavače je vybaven na výstupu omyvatelným H.E.P.A. filtrem, který je schopen zachytávat velmi jemné částice prachu. Tento filtr je možné čistit mechanickým vyklepáním a očištěním měkkým kartáčkem. Hodně znečištěný filtr lze po tomto kroku omýt a vyčistit měkkým kartáčkem ve vlažné vodě bez čistících přísad. **Důležité** je nechat mokré části



(obr. 6)

důkladně vyschnout. **Vlhký filtr by se vysáváním znehodnotil!** Nepoužívejte k sušení fén!

**Pozn.:** Mokřým čištěním může dojít k většímu opotřebení filtru a tím ke zkrácení jeho životnosti.

3. Vložte vyčištěný nebo nový filtr výstupu vzduchu a zavřete mřížku výstupu vzduchu.

## ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Příslušenství a vysavač se mohou čistit vlhkým hadříkem. Nikdy spotřebič nedávejte do vody! K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva!

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

| Problém                   | Příčina                                                                    | Řešení                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nepracuje           | Špatně nebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.                             | Zkontrolujte připojení zástrčky.                                                                                                                                                 |
|                           | Zásuvka není napájena.                                                     | Zkontrolujte přítomnost napětí, např. jiným spotřebičem.                                                                                                                         |
| Motor přestal pracovat    | Špatný nebo příliš malý proud vzduchu, zareagovala tepelná ochrana motoru. | <b>Vypojte přívodní kabel ze zásuvky.</b><br>Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku, čistotu filtrů, příp. vyměňte prachový sáček.<br>Nechte vysavač vychladnout. |
| Přední kryt nejde zavřít. | Chybně vložený prachový sáček.                                             | Zkontrolujte vložení prachového sáčku.                                                                                                                                           |
| Snížení sacího výkonu     | Naplňný nebo ucpaný prachový sáček.                                        | Vyměňte prachový sáček.                                                                                                                                                          |
|                           | Filtr je ucpaný.                                                           | Vyčistěte nebo vyměňte filtr.                                                                                                                                                    |
|                           | Ucpaná hubice, trubky nebo hadice.                                         | Zkontrolujte a uvolněte průchod vzduchu sání a výfuku.                                                                                                                           |
| Vysavač se zahřívá        | Zahřátí vysavače během provozu je normální, nejedná se o závadu.           |                                                                                                                                                                                  |

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

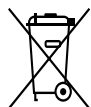
|                                                    |                   |                          |
|----------------------------------------------------|-------------------|--------------------------|
| Prachové sáčky papírové (5 ks + 1 ks filtr motoru) | obj. kód ns9150   | cena dle platného ceníku |
| Filtr motoru                                       | obj. kód 44291265 | cena dle platného ceníku |
| Filtr výstupu vzduchu                              | obj. kód 44291268 | cena dle platného ceníku |

## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah o vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyethylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.



### **Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:**

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaisťte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s kanvicou manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

| Technické parametre |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Napätie             | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Príkon              | nom. 1600 W, max. 1800 W |
| Hlučnosť            | 80 dB(A)                 |
| Sací výkon          | 20 kPa                   |

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nepoužívajte spotrebič inak, ako je opísané v tomto návode.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku spotrebiča.
- Nenechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je zapnutý, prípadne zapojený do zásuvky elektrického napätia.
- Ak nie je spotrebič používaný, odpojte ho zo zásuvky elektrického napätia.
- Pri vypájaní spotrebiča zo zásuvky elektrického napätia nikdy netahajte za prírodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vyberte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosahu.
- Pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte spotrebič vo vonkajšom prostredí alebo na mokrom povrchu, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným prírodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Neprechádzajte podlahovou hubicou ani spotrebičom cez prírodný kábel.
- Ak je spotrebič vybavený rotačnou kefou, môže sa vyskytnúť nebezpečenstvo, pokiaľ prechádzate spotrebičom cez prírodný kábel.
- Netahajte a neprenášajte spotrebič za prírodný kábel.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla ako sú radiátory, rúry a podobne, chráňte ho pred priamym slnečným žiarením, vlhkosťou.
- Nesiahajte na spotrebič vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Ak je zapchatý akýkoľvek otvor, spotrebič nepoužívajte.
- Pri odpájaní spotrebiča zo zásuvky vypnite hlavný vypínač, potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Pri vysávaní na schodoch dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- Ak dôjde k zapchatiu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite spotrebič a pred ďalším zapnutím odstráňte nečistoty.
- Pri navíjaní prírodného kábla ho pridržujte, aby ste zabránili jeho švihaniu dookola.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia.
- Pred použitím spotrebiča odviňte zodpovedajúcu dĺžku prírodného kábla. Žltá značka na prírodnom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Neodvíjajte prírodný kábel za červenú značku.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.

- Nevysávajte nič horiace ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte vlhké veci alebo kvapaliny, horľavé kvapaliny, ako je benzín a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez použitia prachového vrecúška a filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú prachové vrecúško a filtre vysávača správne nasadené.  
Neponárajte prívodný kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prívodný kábel z dôvodu poškodenia. Nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite, vypojte zo zásuvky elektrického napätia a nechajte vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké či ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť prachové vrecúško alebo niektorý filter.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filtermi.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.

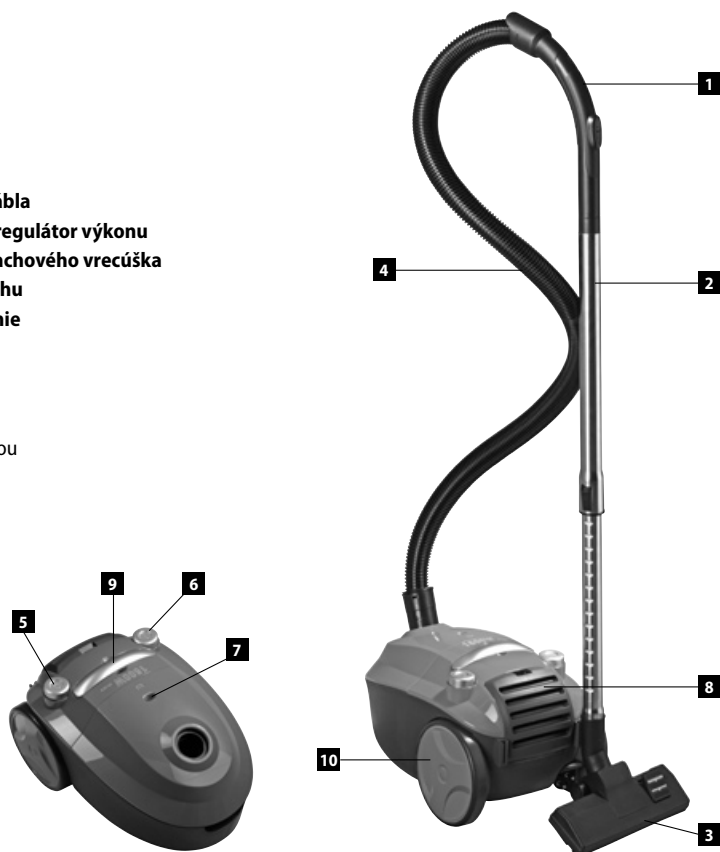
**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

1. Držadlo hadice
2. Teleskopická rúrka
3. Podlahová hubica
4. Ohybná hadica
5. Tlačidlo navíjania kábla
6. Tlačidlo vypínača a regulátor výkonu
7. Indikátor plnosti prachového vrecúška
8. Filter výstupu vzduchu
9. Držadlo na prenášanie
10. Pogumované kolesá

### Príslušenstvo

Hubica na čalúnenie s kefou



## NÁVOD NA OBSLUHU - ZOSTAVOVANIE VYSÁVAČA

### UPOZORNENIE

Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napätia pred zostavovaním alebo odnímaním príslušenstva!

#### 1. Pripojenie ohybnej hadice k vysávaču

Vsuňte ohybnú hadicu do otvoru satia vzduchu vysávača.

Tlačte, pokiaľ nebudete počuť cvaknutie – zapadnutie do správnej polohy (obr. 1).

Pri vybratí ohybnej hadice postupujte opačným spôsobom.

Sila satia môže byť ručne regulovaná na držiadle hadice.

Posuvný regulátor uzatvorený – silnejší ťah vzduchu.

Posuvný regulátor otvorený – slabší ťah vzduchu.



(obr. 1)

#### 2. Nasadenie teleskopической rúrky do nadstavca hadice

Nasuňte teleskopickú rúrku na nadstavec hadice a zľahka pootočte.

#### 3. Predĺženie teleskopической rúrky

Stlačte plastový kolíček a vytiahnite menšiu rúrku smerom von.

#### 4. Nasadenie podlahovej hubice na teleskopickú rúrku.

Nasuňte teleskopickú rúrku do podlahovej hubice a zľahka pootočte.

Klapka (obr. 2) slúži na prepnutie podlahovej hubice na kefovanie (pre hladké podlahy) alebo na hladké vysávanie (pre koberce).



(obr. 2)

## PRÍSLUŠENSTVO

Hubica na čalúnenie s odnímateľnou kefou

Táto hubica je vhodná na nábytok, čalúnenie, knihy, lampy, a pod.

## POUŽITIE VYSÁVAČA

### POZNÁMKA

Pred použitím vysávača sa presvedčte, že sú správne umiestnené a upevnené filtre a prachové vrecúško, odviňte zodpovedajúcu dĺžku kábla a zasuňte zástrčku do zásuvky. Žltá značka na prívodnom kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Nevytahujte prívodný kábel za červenú značku!

#### 1. Nastavte regulátor výkonu na minimum.

#### 2. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrického napätia.

#### 3. Pre zapnutie vysávača stlačte vypínač.

#### 4. Regulátorom výkonu si nastavte požadovaný výkon satia.

#### 5. Po ukončení vysávania vypnite spotrebič a vypojte ho zo zásuvky elektrického napätia.

#### 6. Pre navinutie prívodného kábla stlačte tlačidlo navijaka jednou rukou a druhou istite prívodný kábel, aby nešvihal dookola.

## KONTROLA PLNOSTI PRACHOVÉHO VRECÚŠKA

Pokiaľ je indikátor prachového vrecúška červený, ihneď vykonajte výmenu prachového vrecúška.

**Upozornenie:** pokiaľ je po výmene vrecúška indikátor stále červený, môže to mať niekoľko príčin:

- niektorý z priechodov vzduchu (hadica, teleskopická trubica, sací otvor, kefový nadstavce alebo iné nadstavce) je zapchatý,
- filter motora je znečistený
- filter výstupu vzduchu je znečistený

Skontrolujte každú z týchto možností a pred ďalším použitím spotrebiča problém odstráňte. Ak sa vám nepodari zistiť príčinu problému, dopravte spotrebič do najbližšieho servisného strediska. Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je indikátor plnosti prachového vrecúška úplne červený, mohli by ste nenapraviteľne poškodiť motor.

## ÚDRŽBA

### VÝMENA PRACHOVÉHO VRECÚŠKA

1. Odpojte spotrebič zo siete, vysuňte hadicu zo sacieho otvoru a otvorte kryt vysávača (obr. 3).
2. Z držadla vysuňte použité prachové vrecúško a znehodnoťte ho. Dbajte na to, aby nedošlo počas manipulácie k jeho roztrhnutiu.
3. Vložte nové vrecúško zasunutím dosky z tvrdého papiera do držadla. Otvor vrecúška sa musí nachádzať oproti otvoru veka vysávača (obr. 4).
4. So spotrebičom pracujte vždy iba s použitím prachového vrecúška! Ak zabudnete vložiť prachové vrecúško alebo ho vložíte nesprávne, nebude sa dať kryt úplne zatvoriť.
5. Zatvorte kryt a zatlačte naň, až zacvakne.



(obr. 3)



(obr. 4)

### VÝMENA FILTROV

- Filtre by mali byť čistené alebo vymenené pri viditeľnom znečistení alebo pri poklese sacieho výkonu vysávača. Kontrolujte ich po každom použití vysávača.
- Aby nedošlo k poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez správne nasadených filtrov.
- Pred výmenou filtrov vysávač vypojte zo zásuvky elektrického napätia.
- Vhodné typy filtrov môžete zakúpiť u svojho predajcu alebo objednať u výrobcu.



(obr. 5)

### ČISTENIE A VÝMENA FILTRA MOTORA

1. Po odpojení pružnej hadice otvorte kryt vysávača.
2. Z držadla vysuňte prachové vrecúško, aby ste mali lepší prístup k filtru motora.
3. Vyberte filter motora (obr. 5). Filter je možné čistiť vyklepaním. Pokiaľ je silne znečistený, je možné ho umyť vo vlažnej vode a nechať poriadne vysušiť.
3. Vložte vyčistený alebo nový filter motora do vysávača a zatvorte kryt vysávača.



(obr. 6)

### ČISTENIE A VÝMENA FILTRA VÝSTUPU VZDUCHU

1. Otvorte mriežku výstupu vzduchu v zadnej časti vysávača (obr. 6).
2. Vyberte filter výstupu vzduchu. Tento typ vysávača je vybavený na výstupe umývateľným H.E.P.A. filtrom, ktorý je schopný zachytávať veľmi jemné častice prachu. Tento filter je možné čistiť mechanickým vyklepaním a očistením mäkkou

kefou. Veľmi znečistený filter je možné po tomto kroku umyť a vyčistiť mäkkou kefkou vo vlažnej vode bez čistiacich prírad. **Dôležité** je nechať mokré časti dôkladne vyschnúť. **Vlhký filter by sa vysávaním znehodnotil!** Na sušenie nepoužívajte fén!

Pozn.: Mokrym čistením môže dôjsť k väčšiemu opotrebeniu filtra a tým ku skráteniu jeho životnosti.

3. Vložte vyčistený alebo nový filter výstupu vzduchu a zatvorte mriežku výstupu vzduchu.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Príslušenstvo a vysávač sa môžu čistiť vlhkou handričkou. Nikdy spotrebič nedávajte do vody! Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

## RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

| Problém                     | Príčina                                                                                     | Riešenie                                                                                                                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nepracuje.            | Zle alebo málo zasunutá zástrčka do zásuvky.                                                | Skontrolujte pripojenie zástrčky.                                                                                                                    |
|                             | Zásuvka nie je napájaná.                                                                    | Skontrolujte prítomnosť napätia napr. iným spotrebičom.                                                                                              |
| Motor prestal pracovať.     | Chybný alebo príliš malý prúd vzduchu, zareagovala tepelná poistka proti prehriatiu motora. | <b>Vypojte prívodný kábel zo zásuvky.</b> Skontrolujte a uvoľnite priechod vzduchu satia a výfuku, čistotu filtrov, príp. vymeňte prachové vrecúško. |
| Predný kryt nejde zatvoriť. | Chybne vložené prachové vrecúško.                                                           | Nechajte vysávač vychladnúť.                                                                                                                         |
| Zníženie sacieho výkonu.    | Naplnené alebo zapchaté prachové vrecúško.                                                  | Skontrolujte vloženie prachového vrecúška.                                                                                                           |
|                             | Filter je zapchatý.                                                                         | Vymeňte prachové vrecúško.                                                                                                                           |
|                             | Upchatá hubica, rúrky alebo hadica.                                                         | Skontrolujte a uvoľnite priechod vzduchu satia a výfuku.                                                                                             |
| Vysávač sa zahrieva         | Zahriatie vysávača počas prevádzky je normálne, nejedná sa o chybu.                         |                                                                                                                                                      |

## PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

|                                                         |                   |                             |
|---------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Prachové vrecúška papierové (5 ks + 1 ks filter motora) | obj. kód ns9150   | cena podľa platného cenníka |
| Filter motora                                           | obj. kód 44291265 | cena podľa platného cenníka |
| Filter výstupu vzduchu                                  | obj. kód 44291268 | cena podľa platného cenníka |

## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.



### Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:

Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné zaniest ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy upewnić się, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

| Technické parametre |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Napätie             | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Príkón              | nom. 1600 W, max. 1800 W |
| Hlučnosť            | 80 dB(A)                 |
| Sací výkon          | 20 kPa                   |

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest włączone lub podłączone do gniazdka elektrycznego, nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Na czas, kiedy urządzenie elektryczne nie będzie używane, należy odłączyć je od sieci.
- Odłączając urządzenie z gniazdka, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić wtyczkę i pociągnąć za nią.
- Urządzenia należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy znajdują się dzieci, należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Urządzenie należy używać tylko we wnętrzach, nie używać na mokrych powierzchniach, grozi to niebezpieczeństwem porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezwzględnie zlecić autoryzowanemu ośrodkowi serwisowemu.
- Nie należy przejeżdżać końcówką podłogową ani odkurzaczem przez przewód zasilający.
- Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w szczotkę obrotową, przejeżdżanie nią przez przewód zasilający może być niebezpieczne.
- Nie wolno przemieszczać urządzenia, ciągnąć je lub przenosząc za przewód zasilający.
- Odkurzacz powinien być trzymany z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki itp. Należy chronić go przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. W przypadku zatkania któregośkolwiek otworu odkurzacza, nie należy używać urządzenia.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania należy wyłączyć wyłącznik główny – dopiero wtedy można wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odkurzając na schodach, należy zachować zwiększoną ostrożność.
- W przypadku zatkania otworu zasysającego należy wyłączyć odkurzacz i usunąć zanieczyszczenia, po czym można ponownie włączyć urządzenie.
- Podczas zwijania przewodu zasilającego należy go przytrzymywać, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy odwinąć przewód zasilający na odpowiednią długość. Żółty znaczek na przewodzie zasilającym określa idealny stopień jego odwinienia. Nie należy wyciągać przewodu poza czerwony znaczek.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy odkurzać palących się rzeczy, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.

- Urządzenia nie wolno używać w wilgotnych pomieszczeniach, nie należy też odkurzać wilgotnych przedmiotów, cieczy i cieczy łatwopalnych, takich jak benzyna. Nie należy też używać odkurzacza w pomieszczeniach, w których takie substancje mogą występować.
- Nie wolno odkurzać bez torebki na kurz i filtrów odkurzacza. Przy każdym użyciu urządzenia należy upewnić się, że torebka na kurz i filtry odkurzacza są właściwie zainstalowane.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający, pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia oraz po jego użyciu należy je wyłączyć, odłączyć z gniazdka elektrycznego i poczekać na jego zupełne wystygnięcie.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć z czyszczonej powierzchni duże lub ostre przedmioty mogące uszkodzić filtr kurzu.
- Nie należy używać urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu, prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

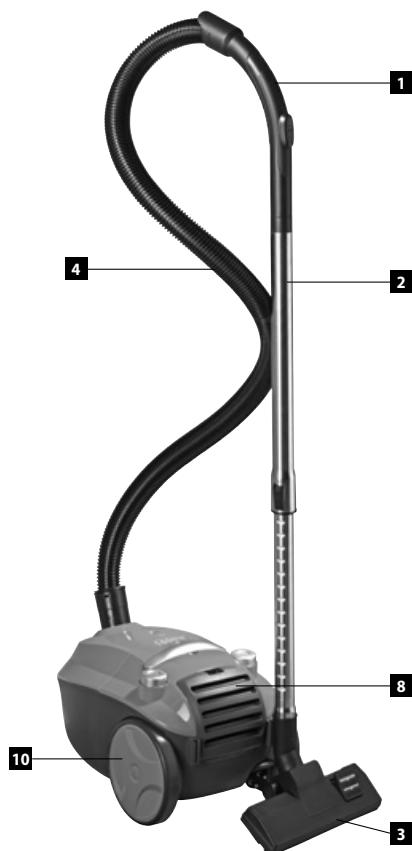
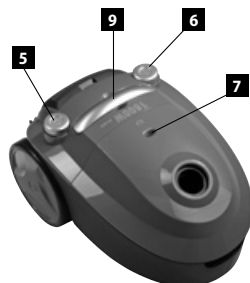
**W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy, nie będą uznawane jako gwarancyjne.**

## OPIS PRODUKTU

1. Uchwyt węża
2. Rura teleskopowa
3. Końcówka podłogowa
4. Rura giętka
5. Przycisk zwijania przewodu
6. Przycisk wyłącznika i regulator mocy
7. Kłapa zamykająca obudowę torebki na kurz
8. Filtr wydmuchu powietrza
9. Uchwyt do przenoszenia
10. Kółka gumowe

### Wyposażenie

Końcówka do tapicerek ze szczoteczką



## INSTRUKCJA OBSŁUGI – MONTAŻ ODKURZACZA

### UWAGA

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia, należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka!

#### 1. Podłączenie do odkurzacza rury giętkiej

Wsuń rurę giętką do otworu zasysającego odkurzacza.

Naciskaj, aż do zatrzaśnięcia rury we właściwej pozycji (rys. 1).

Aby zdemontować rurę giętką, należy zastosować odwrotną procedurę.

Siłę zasysania można regulować ręcznie na uchwycie rury.

Zamknięty regulator przesuwany – mocniejszy ciąg powietrza.

Otwarty regulator przesuwany – słabszy ciąg powietrza.



(rys. 1)

#### 2. Osadzenie rury teleskopowej w końcówce rury giętkiej.

Wsuń rurę teleskopową na końcówkę węża lekko ją przekręcając.

#### 3. Przedłużanie rury teleskopowej

Naciśnij plastikową zapadkę i pociągnij za mniejszą rurę w kierunku zewnętrznym.

#### 4. Osadzenie końcówki podłogowej na rurze teleskopowej

Wsuń rurę teleskopową w końcówkę podłogową lekko ją przekręcając.

Kłapa (rys. 2) służy do przełączania między funkcjami końcówki podłogowej – szczotkowaniem (gładkie podłogi) lub gładkim odkurzaniem (dywany).



(rys. 2)

## WYPOSAŻENIE

Końcówka do tapicerek z demontowaną szczoteczką

Końcówka ta jest przeznaczona do mebli, tapicerek, książek, lamp, itp.

## UŻYTKOWANIE ODKURZACZA

### UWAGA

Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się upewnić, czy filtry i torebka na kurz są właściwie umieszczone i zamocowane oraz odwinąć przewód zasilający na odpowiednią długość, a następnie włożyć wtyczkę do gniazdka. Żółty znaczek na przewodzie zasilającym określa idealny stopień jego rozwinięcia. Nie należy wyciągać przewodu zasilającego poza czerwony znaczek!

#### 1. Ustaw regulator mocy na minimum.

#### 2. Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

#### 3. Naciśnij wyłącznik służący do włączania odkurzacza.

#### 4. Przy pomocy regulatora mocy ustaw odpowiednią moc ssania.

#### 5. Po zakończeniu odkurzania wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

#### 6. Aby zwinać przewód, naciśnij jedną ręką przycisk wciągarki przewodu, drugą ręką przytrzymując przewód, aby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

## KONTROLA NAPEŁNIENIA TOREBKI NA KURZ

Jeżeli wskaźnik napełnienia torebki na kurz jest czerwony, należy natychmiast wymienić torebkę.

**Uwaga:** jeżeli po wymianie torebki wskaźnik nadal jest czerwony, może wynikać to z kilku przyczyn:

- któryś z kanałów powietrznych (rura giętka, rura teleskopowa, otwór zasysający, końcówka szczotkowa lub inne końcówki) jest zatkany,
- filtr silnika jest zanieczyszczony,
- filtr wydmuchu powietrza jest zanieczyszczony,

Sprawdź, czy nie zachodzi któryś z podanych przypadków i przed następnym użyciem odkurzacza usuń problem. Jeżeli nie uda się określić przyczyny problemu, należy przekazać urządzenie do najbliższego ośrodka serwisowego. Kiedy wskaźnik napełnienia torebki jest w całości czerwony, nie wolno używać odkurzacza, ponieważ mogłoby spowodować to nieodwracalne uszkodzenia silnika.

## UTRZYMANIE

### WYMIANA TOREBKI NA KURZ

1. Odłącz urządzenie od zasilania, wysuń rurę z otworu zasysającego i otwórz obudowę odkurzacza (rys. 3).
2. Z uchwytu wysuń zużyłą torebkę na kurz i wyrzuć ją. Zadbaj o to, aby podczas manipulacji nie nastąpiło jej rozerwanie.
3. Zainstaluj nową torebkę, wsuwając kartonową tarczę w uchwyt. Otwór torebki musi być skierowany naprzeciwko otworu pokrywy odkurzacza (rys. 4).
4. Nie wolno używać odkurzacza bez torebki na kurz! Jeżeli zapomnisz założyć torebkę na kurz lub założysz ją niewłaściwie, nie będzie możliwe całkowite zamknięcie obudowy.
5. Zamknij obudowę i naciśnij ją aż do zatrzaśnięcia.



(rys. 3)



(rys. 4)

### WYMIANA FILTRÓW

- Filtry powinny być czyszczone lub zmieniane przy ich widocznym zanieczyszczeniu lub spadku mocy zasysania odkurzacza. Należy kontrolować je po każdym użyciu odkurzacza.
- Aby zapobiec uszkodzeniu odkurzacza, nie wolno używać go bez należyście zainstalowanych filtrów.
- Przed wymianą filtrów należy odłączyć odkurzacz od źródła zasilania.
- Odpowiednie rodzaje filtrów można zakupić w punkcie sprzedaży odkurzacza lub zamówić u producenta.



(rys. 5)

### CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA SILNIKA

1. Odłącz rurę giętą i otwórz obudowę odkurzacza.
2. Z uchwytu wysuń torebkę na kurz, aby mieć lepszy dostęp do filtra silnika.
3. Wyjmij filtr silnika (rys. 5). Filtr można czyścić przez wytrzepywanie. Jeżeli jest on mocno zanieczyszczony, można obmyć go w letniej wodzie i pozostawić do wysuszenia.
3. Załóż oczyszczony lub nowy filtr silnika do odkurzacza i zamknij obudowę.



(rys. 6)

### CZYSZCZENIE I WYMIANA FILTRA WYDMUCHU POWIETRZA

1. Otwórz kratkę wydmuchu powietrza w tylnej części odkurzacza (rys. 6).
2. Wyjmij filtr wydmuchu powietrza. Ten typ odkurzacza wyposażony jest w filtr

H.E.P.A., który można myć. Filtr ten wyłapuje również bardzo delikatne cząstki kurzu. Filtr można czyścić przez mechaniczne wytrzepanie i czyszczenie miękką szczoteczką. Mocno zanieczyszczony filtr można następnie wymyć i wyczyścić miękką szczoteczką w letniej wodzie bez środków czyszczących. **Ważne jest, aby poczekać na dokładne wyschnięcie mokrych części. Odkurzanie przy zamontowanym wilgotnym filtrze spowodowałoby jego uszkodzenie!** Do suszenia nie należy używać suszarki do włosów.

**Uwaga: Czyszczenie na mokro może spowodować szybsze zużywanie filtra i skrócenie jego żywotności.**

3. Załóż wyczyszczony lub nowy filtr wydmuchu powietrza i zamknij kratkę wydmuchu powietrza.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wypożyczenie i odkurzacz można czyścić wilgotną ściereczką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie! Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych!

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                     | Przyczyna                                                                                                                      | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie działa.                          | Wtyczka została włożona do gniazdka niewłaściwie lub w niewystarczającym stopniu.                                              | Sprawdź podłączenie wtyczki.                                                                                                                                                                                                   |
|                                             | Brak prądu w gniazdku.                                                                                                         | Sprawdź, czy w gniazdku obecne jest napięcie, na przykład przy pomocy innego urządzenia elektrycznego.                                                                                                                         |
| Silnik przestał działać.                    | Niewłaściwy lub niewystarczający strumień powietrza, zadziałała ochrona termiczna silnika chroniąca silnik przed przegrzaniem. | <b>Należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.</b> Sprawdź i udrożnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza, sprawdź, czy filtry są czyste, ewentualnie wymień torebkę na kurz. Pozostaw odkurzacz do wystygnięcia. |
| Nie można zamknąć przedniej części obudowy. | Niewłaściwie założona torebka na kurz.                                                                                         | Sprawdź, czy torebka na kurz została właściwie założona.                                                                                                                                                                       |
| Zmniejszenie mocy ssania odkurzacza.        | Pełna lub zatkana torebka na kurz.                                                                                             | Wymień torebkę na kurz.                                                                                                                                                                                                        |
|                                             | Filtr jest zatkany.                                                                                                            | Wyczyść lub wymień filtr.                                                                                                                                                                                                      |
|                                             | Zatkana końcówka, rury lub rura giętka.                                                                                        | Sprawdź i udrożnij kanały zasysania i wydmuchu powietrza.                                                                                                                                                                      |
| Odkurzacz się grzeje.                       | Niewielkie zagrzanie się odkurzacza jest rzeczą normalną, nie jest to usterka.                                                 |                                                                                                                                                                                                                                |

## WYPOSAŻENIE

Do urządzenia można dokupić następujące wyposażenie:

Torebki na kurz papierowe (5 szt. + 1 szt. filtra silnika)

Filtr silnika

Filtr wydmuchu powietrza

kod zamówienia ns9150

kod zamówienia 44291265

kod zamówienia 44291268

cena wg obowiązującego cennika

cena wg obowiązującego cennika

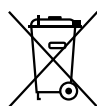
cena wg obowiązującego cennika

## SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy preferować odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać w punkcie odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie odbioru materiałów do odzysku.



### **Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:**

Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy likwidować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby wynikać z nieodpowiedniej utylizacji produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, gdzie zakupiono produkt.

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékét hosszú ideig, örömmel használja.

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó többi személy is elolvassa a használati utasítást.

| Műszaki paraméterek  |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| Feszültség           | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz            |
| Teljesítményfelvétel | névleges 1600 W, maximális 1800 W |
| Zajszint             | 80 dB(A)                          |
| Szívóteljesítmény    | 20 kPa                            |

## FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- A fogyasztót csak a címkején feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A működő vagy hálózathoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati vezetékét.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyermekek játékszernek használják.
- A készüléket ne használja a szabadban és nedves felületeken – áramütés veszélye miatt.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, ne használja, vigye szakszervizbe.
- A porszívót és a szívófejet ne húzza át a földön fekvő vezetéken.
- Forgókefése szívófej használata esetén a szívófej forgó része feltekerheti a földön fekvő hálózati vezetékét.
- A készüléket ne húzza és ne emelje fel a hálózati vezetéknél fogva.
- A porszívót tartsa távol a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.), és óvja a nedvességtől, valamint a közvetlen napsütéstől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- Ne dugjon a készülék nyílásaiba idegen tárgyakat. Ne működtesse a készüléket, ha bármelyik nyílása el van dugulva.
- Amennyiben a készüléket nem használja, kapcsolja le a főkapcsolót, a hálózati vezetékét pedig húzza ki a konnektorból.
- Lépcső porszívózásakor legyen nagyon óvatos.
- Ha a porszívó szívónyílása eldugult, kapcsolja ki a porszívót, és távolítsa el a dugulást okozó tárgyat, szennyeződést.
- A kábel feltekerésekor fogja meg a csatlakozódugót; ezzel megakadályozhatja annak ide-oda csapkodását.
- A tartozékok csatlakoztatása, a porszívó tisztítása vagy meghibásodása esetén a porszívót kapcsolja ki, majd a hálózati vezetékét húzza ki a fali konnektorból.
- A porszívó bekapcsolása előtt húzzon ki annyi kábelt, hogy minden helyet kényelmesen elérjen a takarítás folyamán.
- A kábel optimális hosszúságát a sárga jel mutatja. A kábelt a piros jel láthatóvá válása után már ne húzza ki jobban.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A porszívóval égő vagy forró tárgyakat (pl. cigaretta, gyufa, forró hamu stb.) felporszívózni tilos.
- A porszívót ne használja nedves helyiségekben, és ne szívjon fel vele vizet vagy más folyadékot, illetve gyúlékony és robbanékony anyagokat (pl. benzint), továbbá ne használja olyan helyiségekben, ahol ilyen veszélyes anyagok előfordulhatnak.

- A porszívót ne használja porzsák és szűrő nélkül. Mielőtt bekapcsolná, győződjön meg arról, hogy a porzsák és a szűrő is a helyén van-e.
- **A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.**
- A használatbavétel előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék és a hálózati vezeték nincs-e megsérülve. Sérült készülékkel dolgozni tilos.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki a hálózati vezetéket a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen le nem hűl.
- A porszívózás megkezdése előtt szedje fel a földről azokat a hegyes és éles tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnának a porzsákban vagy a szűrőkben.
- Ne használja porszívót, ha a szűrői eltömödtek.
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.

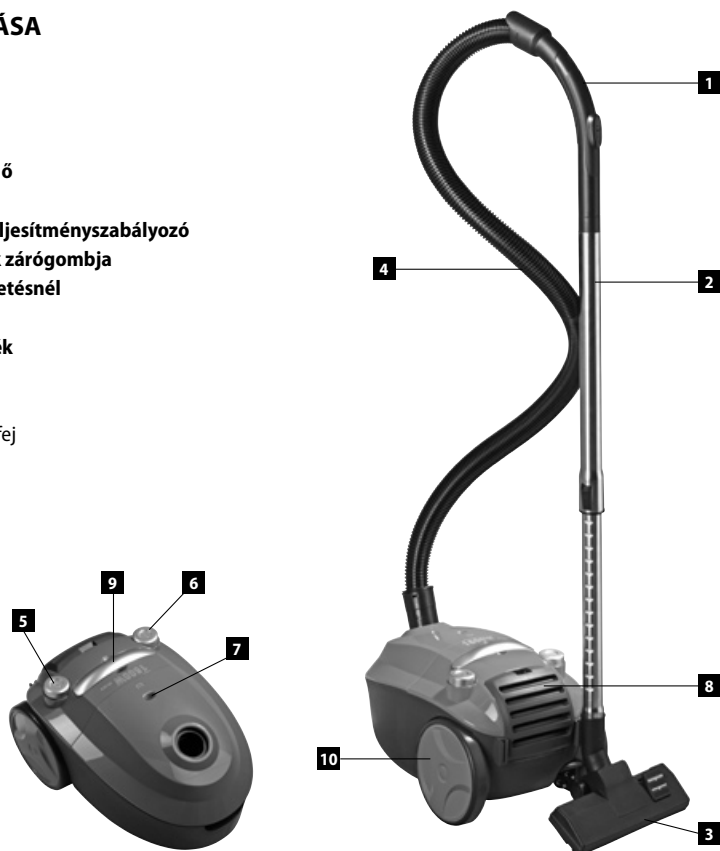
**A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Tömlőfogantyú
2. Teleszkópos cső
3. Padlószívó fej
4. Hajlékony szívótömlő
5. Kábelbehúzó gomb
6. Kapcsológomb és teljesítményszabályozó
7. A porzsák fedelének zárógombja
8. Szűrő a levegőkivezetésnél
9. Hordfogatnyú
10. Gumiabroncsos kerék

### Tartozékok

Kefés kárpitosbútor-szívófej



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS – A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

### FIGYELMEZTETÉS

A porszívó összeszerelése, ill. tartozékcsereje előtt a hálózati csatlakozódugót mindig húzza ki a konnektorból!

1. A hajlékony szívótömlő csatlakoztatása a porszívóhoz

Dugja a hajlékony szívótömlő csatlakozócsonkját a porszívó szívónyílásába. Nyomja be egészen addig, amíg kattantást nem hall – a csatlakozócsonk ekkor rögzül (1. ábra).

A hajlékony szívótömlő kihúzását fordított sorrendben kell elvégezni.

A szívóerő a szívótömlő fogantyúján található gombbal szabályozható.

Zárt szabályozógomb – erősebb szívás.

Nyitott szabályozógomb – gyengébb szívás.



(1. ábra)

2. A teleszkópos cső és a tömlő összeszerelése

A cső végét húzza a tömlő végére, majd könnyedén fordítsa el.

3. A teleszkópos cső széthúzása

Nyomja meg a műanyag nyomógombot, majd húzza ki a belső csövet.



(2. ábra)

4. A szívófej felerősítése a teleszkópos csőre

A teleszkópos cső másik végét dugja a szívófej csonkjára, majd finoman fordítsa el.

A szívófejen található billenő kapcsoló a kefe kitolására (kefés porszívózás) vagy behúzására (sima szőnyegporszívózás) szolgál (2. ábra).

## TARTOZÉKOK

Levehető kefés kárpitosbútor-szívófej

Ezt a szívófejet kárpitos bútorokhoz, bútorokhoz, könyvekhez, lámpákhoz stb. lehet használni.

## A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

### MEGJEGYZÉS

A porszívó használatbavétele előtt ellenőrizze, hogy a porszak és a szűrő a helyén van-e, majd húzza ki a munkához szükséges hosszúságú kábelt, és dugja a csatlakozódugót a fali konnektorba. A kábel optimális hosszúságát a sárga jel mutatja. A kábelt a piros jel láthatóvá válása után már ne húzza ki jobban.

1. Állítsa a teljesítményszabályozót minimális értékre.

2. Dugja a csatlakozódugót a konnektorba.

3. A kapcsolóval kapcsolja be a porszívót.

4. A teljesítményszabályozóval állítsa be a kívánt teljesítményt.

5. A porszívózás befejezése után a kapcsolóval állítsa le a porszívót, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali konnektorból.

6. Az egyik kezével nyomja meg a kábelbehúzó kapcsolót, a másik kezével pedig fogja a csatlakozódugót, hogy ne csapkodjon ide-oda.

## A PORZSÁK TELÍTETTSÉGÉNEK ELLENŐRZÉSE

Amennyiben a porzsák telítettségjelzője teljesen piros, azonnal cserélje ki a porzsákat.

**Figyelmeztetés:** ha a porzsák cseréje után a telítettségjelző továbbra is piros, annak több oka is lehet:

- eltömődött a levegőszívó rendszer valamelyik eleme (szívófej, teleszkópos szívócső, szívótömlő, szívónyílás vagy más szívófej),
- eltömődött a villanymotort védő szűrő,
- eltömődött a levegőkieresztő szűrő.

Ellenőrizze, hogy a fenti okok közül melyik okozza a telítettségjelző helytelen működését, és szüntesse meg a problémát.

Amennyiben egyedül nem boldogul a hiba elhárításával, vigye a készüléket a legközelebbi márkaszervizbe. Ha a telítettségjelző teljesen piros, ne használja a porszívót, mert tönkretelheti a porszívó villanymotorját.

## KARBANTARTÁS

### A PORZSÁK CSERÉJE

1. Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, húzza ki a szívótömlőt porszívóból, és nyissa ki a porzsáktartó fedelét (3. ábra).
2. Húzza ki a porzsákat a tartósínből, és dobja ki a háztartási hulladékokkal. A teli porzsák kivétele és mozgatása közben ügyeljen arra, hogy a porzsák ne szakadjon szét.
3. Dugja az új porzsák keménypapír fedelét a porzsáktartó sínbe. A porzsák nyílásának a porszívó szívónyílásával szemben kell lennie (4. ábra).
4. Ne használja a porszívót porzsák nélkül! Ha elfelejti betenni a porzsákat, vagy rosszul helyezi be, a porzsáktartó fedelét nem lehet teljesen lezárni.
5. Zárja be a fedelet, és kattanáig nyomja le.



(3. ábra)



(4. ábra)

### A SZŰRŐK CSERÉJE

- Ha azt észleli, hogy a szűrő eltömődött, erősen beszennyeződött, illetve, hogy a porszívó teljesítménye csökkent, akkor cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőket. Mindig ellenőrizze a szűrőket a porszívó használata után.
- Szűrők nélkül ne használja a porszívót, mert tönkremehetnek a kényes alkatrészek.
- A szűrők cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- A porszívóban használható szűrőket a porszívó eladójánál vásárolhatja meg (vagy a gyártótól is megrendelheti).

### A MOTORVÉDŐ SZŰRŐ CSERÉJE

1. A hajlékony tömlő kihúzása után hajtja fel a porszívó fedelét.
2. A tartósínből húzza ki a porzsákat, hogy jobban hozzáférhessen a motorvédő szűrőhöz.
3. Vegye ki a motorvédő szűrőt (5. ábra). A szűrőből ki lehet rázni a port. Amennyiben a szűrő nagyon poros, langyos vízben ki lehet mosni, de utána tökéletesen meg kell szárítani.
3. Tegye a helyére a megtisztított vagy új szűrőt, valamint a porzsákat, majd zárja le a porszívó fedelét.



(5. ábra)

### A LEVEGŐKIFÚVÓ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

1. Nyissa ki a levegőkifúvó nyílás rácsát a porszívó hátulján (6. ábra).
2. Vegye ki a levegőkivezető szűrőt. Ez a porszívótípus a levegőkimeneten mosható H.E.P.A.-szűrővel is el van látva, amely a nagyon kis méretű porszemcséket is felfogja.



(6. ábra)

Ebből a szűrőből a porlerakódásokat kirázással vagy puha kefével lehet kitisztítani. Az erősen szennyezett szűrőt ezután vízzel és puha kefével lehet tovább tisztítani. A víz legyen langyos, és ne tartalmazzon tisztítószert. Nagyon fontos, hogy a vizes szűrőt tökéletesen meg kell szárítani. A nedves szűrőt a porszívózás tönkretetheti! A szárításhoz tilos hajszárítót használni!

**Megjegyzés:** a szűrő nedves tisztítása lerövidíti a szűrő élettartamát.

3. Tegye be a megtisztított vagy új szűrőt, majd zárja be a kifúvó nyílás rácsát.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porszívót és tartozékait enyhén benedvesített ruhával lehet megtörölni. A porszívót vízbe meríteni tilos! A tisztításhoz ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztító- és oldószereket!

## HIBAELHÁRÍTÁS

| Probléma                      | Ok                                                                | Megoldás                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem működik.          | A csatlakozódugó rosszul van bedugva a konnektorba.               | Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e a konnektorhoz csatlakoztatva.                                                                                                                                    |
|                               | A konnektorban nincs áram.                                        | Ellenőrizze (például egy másik készülékkel), hogy a konnektorban van-e áram.                                                                                                                                     |
| A motor kikapcsol.            | Kevés a hűtőlevegő, a motor hőkapcsolója kikapcsolta a porszívót. | <b>Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.</b> Ellenőrizze a levegő útját, a szűrők tisztaságát, a porzsák telítettségét (szükség esetén cserélje ki a porzsákat). Várja meg, amíg a porszívó teljesen lehűl. |
| A fedelet nem lehet lezárni.  | A porzsák rosszul van behelyezve.                                 | Igazítsa meg a porzsákat a tartósínben.                                                                                                                                                                          |
| Csökkent a szívóteljesítmény. | A porzsák megtelt porral.                                         | Cserélje ki a porzsákat.                                                                                                                                                                                         |
|                               | A szűrő el van tömődve.                                           | Cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt.                                                                                                                                                                         |
|                               | Eldugult a szívófej, a szívócső vagy a tömlő.                     | Ellenőrizze a levegő útját, és szüntesse meg a dugulást.                                                                                                                                                         |
| A porszívó felmelegszik.      | A porszívó használat közben felmelegszik; ez normális jelenség.   |                                                                                                                                                                                                                  |

## TARTOZÉKOK

A készülékhez az alábbi tartozékokat lehet megvásárolni:

Papír porzsák (5 db + 1 db motorvédő szűrő)    megr. kód: ns9150  
A motor előtti szűrő    megr. kód: 44291265  
Szűrő a levegőkivezetésnél    megr. kód: 44291268

ár: az érvényes árjegyzék szerint  
ár: az érvényes árjegyzék szerint  
ár: az érvényes árjegyzék szerint

## SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a termék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezheti el.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.



### **A háztartási gépek újrafeldolgozása az élettartamuk végén:**

Ez a jel arra figyelmezteti, hogy a háztartási gépet, vagy annak a csomagolóanyagait nem szabad a hagyományos háztartási hulladékok közé dobni. A használhatatlanná vált háztartási gépet az elektromos készülékek újrafeldolgozását biztosító hulladékgyűjtő helyen kell leadni. A háztartási gépek szétszerelése és a háztartási hulladékok közé dobása, valamint az előírásoktól eltérő megsemmisítése környezetszennyezés. Az elektromos háztartási cikkek előírások szerinti megsemmisítéséről és az újrafeldolgozásukkal foglalkozó hulladékgyűjtő helyekről a helyi önkormányzat illetékes osztályán, ill. a termék megvásárlásának helyén adnak felvilágosítást.

## БЛАГОДАРИМ ЗА ПОКУПКУ

Благодарим вас за приобретение изделия марки „Concept“ („Концепт“) и надеемся, что вы останетесь довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Перед тем, как приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Напряжение            | 220 - 240 В ~ 50/60 Гц        |
| Потребляемая мощность | номин. 1600 Вт, макс. 1800 Вт |
| Уровень шума          | 80 дБ (А)                     |
| Мощность всасывания   | 20 кПа                        |

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Не используйте прибор в других целях, кроме указанных в данном руководстве.
- Проверьте, соответствует ли подводимое напряжение значениям, указанным на паспортной табличке прибора.
- Не оставляйте прибор без присмотра, если он включен или подсоединен к электрической сети.
- Отключите прибор от электрической сети, если он не используется.
- При отключении прибора от электрической сети ни в коем случае не тяните за шнур питания. Возьмитесь за сетевую штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не позволяйте детям и недееспособным лицам пользоваться прибором, пользуйтесь прибором вне их досягаемости.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не разрешайте, чтобы прибор использовался в качестве игрушки.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений или на влажных поверхностях – существует опасность поражения электрическим током.
- Не пользуйтесь иными принадлежностями, кроме рекомендуемых производителем.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным шнуром питания или сетевой штепсельной вилкой, неисправность должна быть немедленно устранена в авторизованном сервисном центре.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не попадал под насадку или под пылесос.
- В случае оснащения прибора турбощёткой может возникнуть опасность, если шнур питания попадет под пылесос.
- Не тяните и не переносите прибор за шнур питания.
- Храните прибор вдали от источников тепла, например, радиаторов, духовок и т.п., защищайте его от воздействия прямых солнечных лучей и влаги.
- Не прикасайтесь к прибору влажными или мокрыми руками.
- Не кладывайте никаких предметов в отверстия прибора. Не пользуйтесь прибором, если у него засорено какое-либо отверстие.
- При отключении прибора от сети выключите главный выключатель, а затем выньте сетевую вилку из электрической розетки.
- Будьте особо осторожны при использовании пылесоса на лестницах.
- Если всасывающее отверстие прибора засорилось, выключите пылесос и очистите отверстие перед следующим включением.
- При сматывании придерживайте шнур питания, чтобы тот не извивался.
- При установке шланга и насадок, во время очистки или в случае неисправности выключите пылесос и выньте сетевую вилку из розетки питания.
- Перед использованием прибора отмотайте шнур питания на соответствующую длину. Жёлтая метка на шнуре питания указывает идеальную длину кабеля. Не разматывайте шнур питания за красную метку.
- Прибор рассчитан только на применение в быту и не предназначен для коммерческого использования.
- Следите, чтобы в пылесос не попадали горячие предметы, например, сигареты, спички или горячая зола.

- Не пользуйтесь прибором во влажных помещениях, не пылесосьте влажные вещи или жидкости, а также горючие жидкости, например, бензин, и не используйте пылесос в помещениях, где эти вещества могут находиться.
- Ни в коем случае не пользуйтесь пылесосом, если в нем отсутствует пылесборник и фильтры. При каждом использовании прибора удостоверьтесь, что пылесборник и фильтры пылесоса установлены правильно.
- Не погружайте шнур питания, сетевую штепсельную вилку или сам прибор в воду или в другую жидкость.
- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания на наличие повреждений. Не включайте повреждённый прибор.
- Перед очисткой и после использования выключите прибор, отсоедините его от электрической сети и дайте ему остыть!
- Прежде чем пылесосить, сначала удалите с очищаемой поверхности крупные или острые предметы, которые могут повредить пылесборник или один из фильтров.
- Не пользуйтесь прибором с загрязнёнными фильтрами.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**В случае несоблюдения указаний изготовителя и самостоятельного ремонта прибора гарантия теряет силу.**

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. Рукоятка шланга
2. Телескопическая трубка
3. Насадка для полов
4. Гибкий шланг
5. Кнопка сматывания шнура
6. Кнопка выключателя и регулятор мощности
7. Клапан затвора крышки пылесборника
8. Фильтр выходящего воздуха
9. Ручка для переноски
10. Обрезиненные колёсики

### Принадлежности

Насадка для обивки со щеткой



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СБОРКА ПЫЛЕСОСА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед сборкой или снятием принадлежностей обязательно выньте сетевую вилку из розетки!

#### 1. Присоединение гибкого шланга к пылесосу

Вставьте гибкий шланг во всасывающее отверстие пылесоса.

Нажимайте, пока не услышите щелчок, означающий фиксацию в правильном положении (рис. 1).

При отсоединении гибкого шланга действуйте в обратном порядке.

Мощность всасывания можно регулировать вручную регулятором на рукоятке шланга.

Передвижной регулятор закрыт – более высокая мощность всасывания воздуха.

Передвижной регулятор открыт – более низкая мощность всасывания воздуха.



(рис. 1)

#### 2. Установка телескопической трубки в насадку шланга

Вставьте телескопическую трубку в насадку шланга и слегка поверните.

#### 3. Удлинение телескопической трубки

Нажмите на пластмассовую защёлку и вытяните меньшую трубку наружу.



(рис. 2)

#### 4. Установка насадки для пола на телескопическую трубку

Вставьте телескопическую трубку в насадку для пола и слегка поверните.

Переключатель (рис. 2) предназначен для переключения режима работы насадки для пола: очистка со щеткой (гладкий пол) или очистка без щетки (ковер).

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Насадка для обивки со съемной щеткой

Эта насадка используется для чистки мебели, обивки, книг, ламп и т.п.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

### ПРИМЕЧАНИЕ

Перед использованием пылесоса убедитесь, что фильтры и пылесборник правильно вставлены и закреплены, отмотайте шнур питания на нужную длину и вставьте штепсель в розетку. Желтая метка на шнуре питания указывает идеальную длину кабеля. Не разматывайте шнур питания за красную метку!

#### 1. Установите регулятор мощности на минимум.

#### 2. Вставьте штепсель в розетку электрической сети.

#### 3. Нажатием на выключатель включите пылесос.

#### 4. Регулятором мощности установите требуемую мощность всасывания.

#### 5. После окончания работы выключите пылесос и отключите его от сети питания.

#### 6. Для сматывания шнура питания нажмите одной рукой на кнопку сматывающего устройства, а другой придерживайте шнур питания, чтобы он не извивался.

## КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПЫЛЕСБОРНИКА

Если индикатор наполнения пылесборника красного цвета, сразу же замените пылесборник.

Предупреждение: если после замены пылесборника индикатор остается красным, то это может иметь несколько причин:

- засорен один из воздушных проходов (шланг, телескопическая трубка, всасывающее отверстие, насадка со щёткой, или другие насадки)
- засорен фильтр двигателя
- засорен фильтр выходящего воздуха

Проверьте каждую из этих возможностей и устраните проблему перед дальнейшим использованием пылесоса. Если Вам не удастся определить причину проблемы, доставьте прибор в ближайший сервисный центр. Ни в коем случае не пользуйтесь прибором, если индикатор наполнения пылесборника полностью красный, в противном случае двигатель пылесоса может быть непоправимо поврежден.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА

1. Отключите прибор от сети, отсоедините шланг от всасывающего отверстия и откройте крышку пылесоса (рис. 3).
2. Выньте использованный пылесборник из держателя и выбросьте его в мусорный контейнер. Следите за тем, чтобы пылесборник не был поврежден при манипуляции.
3. Вложите новый пылесборник, вставив щиток из твёрдой бумаги в держатель. Отверстие пылесборника должно находиться напротив отверстия крышки пылесоса (рис. 4).
4. Используйте пылесос только в том случае, если в него вложен пылесборник! Если Вы забудете вложить пылесборник или вложите его неправильно, то крышка пылесоса не закроется полностью.
5. Закройте крышку и нажмите на неё до защёлкивания.



(рис. 3)



(рис. 4)

### ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

- Фильтры следует чистить или заменять при их видимом загрязнении или при снижении мощности всасывания пылесоса. Проверяйте состояние фильтров после каждого использования пылесоса.
- Во избежание повреждения пылесоса не пользуйтесь им, если фильтры установлены неправильно.
- Перед заменой фильтров отключите пылесос от электрической сети.
- Фильтры подходящего типа можно приобрести у продавца пылесоса или заказать у изготовителя.



(рис. 5)

### ОЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ

1. После отсоединения гибкого шланга откройте крышку пылесоса.
2. Выньте из держателя пылесборник, чтобы получить доступ к фильтру двигателя.
3. Выньте фильтр двигателя (рис. 5). Фильтр можно чистить вытряхиванием. Если фильтр сильно засорен, то его можно вымыть в тёплой воде и затем тщательно высушить.
3. Вложите вычищенный или новый фильтр двигателя в пылесос и закройте крышку.



(рис. 6)

## ЧИСТКА И ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ВЫХОДЯЩЕГО ВОЗДУХА

1. Откройте решётку на выходе воздуха в задней части пылесоса (рис. 6).
2. Выньте фильтр выходящего воздуха. Данный тип пылесоса оснащен на выходе воздуха моющимися HEPA фильтром, который способен задерживать очень мелкие частицы пыли. Данный фильтр можно чистить механическим встряхиванием и мягкой щеткой. После этого сильно загрязнённый фильтр можно вымыть и вычистить мягкой щёткой в тёплой воде без моющих средств. **Важно затем тщательно высушить мокрые части. Влажный фильтр может прийти в негодность при работе пылесоса! Не сушите фильтр феном!**  
**Примечание: Мокрая очистка может привести к большему износу фильтра и тем самым к уменьшению его срока службы.**
3. Вложите вычищенный или новый фильтр для входящего воздуха и закройте решётку на выходе воздуха.

## ОЧИСТКА И УХОД

Принадлежности и пылесос можно чистить влажной салфеткой. Ни в коем случае не помещайте прибор в воду! Не используйте для очистки агрессивные вещества, например, растворители или абразивные материалы!

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема                       | Причина                                                                                                              | Метод устранения                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не работает          | Сетевая вилка неправильно или недостаточно вставлена в розетку.                                                      | Проверьте, правильно ли вставлена вилка.                                                                                                                                |
|                                | В розетке нет напряжения.                                                                                            | Проконтролируйте наличие напряжения, напр., подключив другой прибор.                                                                                                    |
| Двигатель перестал работать    | Неравномерный или слишком малый поток воздуха, вследствие чего среагировал тепловой предохранитель перегрева мотора. | <b>Отключите шнур питания от розетки.</b> Проверьте и очистите отверстия на входе и выходе воздуха, проверьте чистоту фильтров, при необходимости замените пылесборник. |
| Не закрывается передняя крышка | Неправильно вложен пылесборник.                                                                                      | Проверьте, правильно ли вложен пылесборник .                                                                                                                            |
| Снижение мощности всасывания   | Наполненный или засоренный пылесборник.                                                                              | Замените пылесборник.                                                                                                                                                   |
|                                | Фильтр засорен.                                                                                                      | Очистите или замените фильтр.                                                                                                                                           |
|                                | Засорена насадка, трубки или шланг.                                                                                  | Проверьте и очистите проходы входящего и выходящего воздуха.                                                                                                            |
| Пылесос нагревается            | Нагрев пылесоса во время работы является нормальным и не означает неисправность.                                     |                                                                                                                                                                         |

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

К прибору можно купить следующие принадлежности:

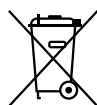
- Пылесборники бумажные (5 шт. + 1 шт. фильтра двигателя)  
код для заказа ns9150    цена согласно действующему прайс-листу
- Фильтр двигателя  
код для заказа 44291265    цена согласно действующему прайс-листу
- Фильтр для выходящего воздуха  
код для заказа 44291268    цена согласно действующему прайс-листу

## СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Давайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых потребителей.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Искусственные кульки из полиэтилена (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.



### **Переработка прибора в конце срока его службы для повторного использования материала:**

Символ на изделии или на его упаковке указывает на то, что данное изделие не относится к домашнему мусору. Его необходимо отвезти в место сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечением правильной ликвидации данного изделия Вы поможете предотвратить негативные последствия для жизненной среды и для здоровья людей, здоровья людей, которые в противном случае возникнут при неуместной ликвидации этого изделия. Более подробную информацию о переработке данного изделия для повторного использования материалов Вы узнаете в соответствующем местном управлении, в службе для ликвидации бытовых отходов или в магазине, где было закуплено изделие.

## ACKNOWLEDGEMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that any persons handling the vacuum cleaner are also familiar with this Operating Manual..

| TECHNICAL PARAMETERS |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Voltage              | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Power input          | nom. 1600 W, max. 1800 W |
| Noise level          | 80 dB(A)                 |
| Suction power        | 20 kPa                   |

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS:

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate.
- Do not leave the unit unattended while it is turned on, or even only plugged into the wall outlet.
- Unplug the appliance from the wall outlet if not in use.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the appliance as a toy.
- Do not use the product outdoors or on wet surfaces. Electric shock hazard!
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use an appliance with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have the defective components repaired or replaced.
- Do not run the floor nozzle or the unit over the power cord.
- A danger may occur if the unit is fitted with a rotary brush and you run the unit over the power cord.
- It is forbidden to pull and move the product by grasping the power cord.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Do not expose the product to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the vacuum cleaner if any openings are obstructed.
- When unplugging the unit from the wall outlet, turn the main switch off and then disconnect the plug from the wall outlet.
- Extra care shall be taken while vacuuming on stairs.
- If the suction inlet of the unit is obstructed, turn the vacuum cleaner off and remove the blockage before resuming operation.
- Hold the power cord while winding to avoid uncontrolled movement.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing maintenance, or in the case of any failure.
- Unwind the necessary length of power cord before using the vacuum cleaner. The ideal length of power cord is marked by a yellow dot on the cord. Do not unwind the power cord past the red mark.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not vacuum any burning objects such as cigarettes, matches, or hot ash.

- Do not use the product in wet rooms. Do not vacuum wet objects, liquids, or flammable fluids such as gasoline. Do not use the vacuum cleaner in areas where such substances may be located.
- Never use the vacuum cleaner without dust bags or filters. Before each use make sure that the dust bag and filters of the vacuum cleaner are installed properly.
- **Do not immerse the power cord, plug, or appliance into water or any other liquid.**
- Check the appliance and its power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, unplug the power cord from the wall outlet, and let the unit cool down before cleaning and after use.
- Prior to vacuuming, it is necessary to remove large or sharp objects which could damage the dust filter from the surface to be cleaned.
- Do not use the product if the filters are fouled.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

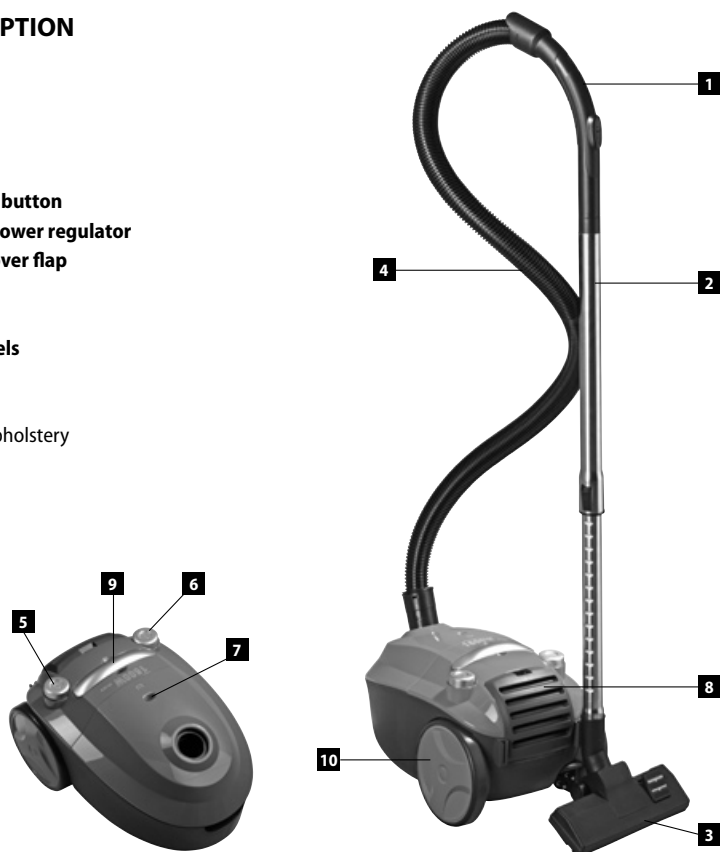
**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Hose holder
2. Telescopic tube
3. Floor nozzle
4. Flexible hose
5. Power cord winding button
6. Switch button and power regulator
7. Dust bag housing cover flap
8. Air discharge filter
9. Carrying handle
10. Rubber-coated wheels

### Accessories

Nozzle with a brush for upholstery



## OPERATING MANUAL – ASSEMBLY OF THE VACUUM CLEANER

### NOTE

Always disconnect the plug from the mains outlet prior to mounting or removing accessories!

1. Connecting the flexible hose to the vacuum cleaner

Insert the flexible hose into the air suction inlet of the vacuum cleaner.  
Continue pushing until you hear a clicking sound, which indicates that the correct position has been reached. (Figure 1).

Reverse the procedure when disconnecting the flexible hose.

The suction power can be controlled on the hose handle.

Slide controller in closed position – stronger air flow.

Slide controller in open position – weaker air flow.



(fig. 1)

2. Inserting the telescopic tube into the hose adapter

Place the telescopic tube on the hose adapter and turn slightly.

3. Extending the telescopic tube

Press the plastic latch and extend the smaller tube outwards.



(fig. 2)

4. Putting the floor nozzle on the telescopic tube

Insert the telescopic tube into the floor nozzle and turn slightly.

The flap (Fig. 2) allows setting the floor nozzle to brushing (for flat floors) or to smooth vacuuming (for carpets).

## Accessories

Nozzle with a detachable brush for upholstery

This nozzle is designed for furniture, upholstery, books, lamps, and so on.

## USING THE VACUUM CLEANER

### NOTE

Prior to using the vacuum cleaner please make sure that the filters and the dust bag have been installed properly. Unwind the necessary length of the power cord and insert the plug into the mains outlet. The ideal length of power cord is marked by a yellow dot on the cord. Do not unwind the power cord past the red mark.

1. Adjust the power controller to the minimum setting.

2. Insert the plug into the mains outlet.

3. Press the main switch on the vacuum cleaner.

4. Set the required suction power using the controller.

5. After vacuuming, turn off the product and unplug from the mains outlet.

6. Press the winding button to wind the power cord. Use the other hand to hold the power cord to avoid uncontrolled movement.

## CHECKING THE DUST BAG CONTENT LEVEL

As soon as the bag level indicator turns red, replace the dust bag immediately.

**NOTE:** If the bag level indicator remains red after replacing the dust bag, check for the following:

- one of the air passages is obstructed (hoses, telescopic tube, suction inlet, brush adapter, or other adapters);
- motor protective filter is clogged;
- air outlet filter is fouled.

Check for each of the above possible causes and eliminate the problem before you resume vacuuming. If the cause of the problem cannot be identified, hand over the product to the nearest service center. Never use the vacuum cleaner if the bag level indicator is completely red. The motor could be damaged irreparably.

## MAINTENANCE

### REPLACING THE DUST BAG

1. Unplug the product from the mains. Disconnect the hose from the suction inlet and open the vacuum cleaner cover (see Fig. 3).
2. Remove the used dust bag from its holder, and discard it. Be careful not to tear the bag when handling.
3. Install a new bag. Slide the pasteboard disk into the holder. The bag opening should be aligned with the hole in the vacuum cleaner cover (see Fig. 4).
4. Never use the vacuum cleaner without the dust bag installed! The cover cannot be closed completely if you forget to insert the dust bag, or if the bag is installed incorrectly.
5. Close the cover. Continue pressing until you hear a clicking sound.



(fig. 3)



(fig. 4)

### REPLACING FILTERS

- The filters should be cleaned or replaced whenever they are visibly fouled, or when the suction power decreases. The filters should be checked after each use of the vacuum cleaner.
- Never use the vacuum cleaner without properly installed filters to avoid damage to the appliance.
- Unplug the vacuum cleaner from the mains outlet before replacing filters.
- Suitable filter types are available at your local retailer, or they can be ordered from the manufacturer.



(fig. 5)

### CLEANING AND REPLACING THE MOTOR FILTER

1. Disconnect the flexible hose and open the vacuum cleaner cover.
2. Pull out the dust bag from its holder to have a better access to the motor filter.
3. Remove the motor filter (see Fig. 5). The filter can be cleaned by tapping or shaking it. If the filter is extremely dirty, it can be washed in lukewarm water. Let the filter dry completely before using it again.
3. Insert a cleaned or new motor filter into the vacuum cleaner and close the cover.



(fig. 6)

### ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA FILTRU VÝSTUPU VZDUCHU

1. Open the air outlet grid at the rear section of the vacuum cleaner (see Fig. 6).
2. Remove the air outlet filter. This type of vacuum cleaner is equipped with a H.E.P.A. washable filter at the outlet, which catches even very soft dust particles. This filter

can be cleaned by mechanical shaking and cleaning with a soft brush. A heavily fouled filter can be washed after this step and cleaned with a soft brush in lukewarm water. Do not use detergents. **It is important to let the wet parts dry thoroughly. A wet filter would be damaged if used for vacuuming!** Do not use a hair dryer for drying!

**Note: Wet cleaning can cause more wear and tear of the filter, and correspondingly shorter service life.**

3. Insert a cleaned or new air outlet filter, and close the air outlet grid.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The vacuum cleaner and its accessories can be cleaned with a wet cloth. Never put the unit under water! Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

## TROUBLESHOOTING

| Problem                      | Cause                                                                              | Solution                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor does not run.          | Plug inserted into the mains outlet incorrectly or insufficiently.                 | Check the plug connection.                                                                                                                                                                        |
|                              | The mains outlet is not live.                                                      | Check for voltage, e.g. by connecting another appliance.                                                                                                                                          |
| Motor has stopped operating. | Improper or insufficient air flow. Motor overheating fuse activated.               | <b>Disconnect the cable from the socket.</b> Check and release the air suction and discharge holes; check the filter's cleanliness and/or replace the dust bag. Let the vacuum cleaner cool down. |
| Front cover cannot be closed | Dust bag inserted incorrectly.                                                     | Check the dust filter installation.                                                                                                                                                               |
| Reduced suction power        | Dust bag full or clogged.                                                          | Replace the dust bag.                                                                                                                                                                             |
|                              | Obstructed filter.                                                                 | Clean or replace the filter.                                                                                                                                                                      |
|                              | Clogged nozzle, tube, or hose.                                                     | Check and clear the air passage on the suction and discharge sides.                                                                                                                               |
| Vacuum cleaner heats up      | Slight heating of the vacuum cleaner is normal and cannot be considered a failure. |                                                                                                                                                                                                   |

## Accessories

The following accessories can be bought with the unit:

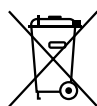
|                                                   |                    |                       |
|---------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
| Paper dust bags (5 pieces + 1 piece motor filter) | Ord. No. ns9150    | Price: See price list |
| Motor filter                                      | 44291265, Ord. No. | Price: See price list |
| Air discharge filter                              | 44291268, Ord. No. | Price: See price list |

## SERVICE

Any larger maintenance or repairs requiring intervention into the internal parts of the product shall only be performed by an authorized service

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.



### **Recycling the product at the end of its service life**

The symbol affixed to the product or its packaging indicates that the product may not be disposed of as household waste. It must be taken to the collection facility authorized for recycling electric and electronic waste. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about the treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die den Staubsauger benutzen werden, sich mit dieser Anleitung vertraut gemacht haben.

| Technische Parameter |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Spannung             | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Leistung             | nom. 1600 W, max. 1800 W |
| Geräuschentwicklung  | 80 dB(A)                 |
| Saugleistung         | 20 kPa                   |

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Das Gerät nicht anders benutzen, als es in dieser Anleitung beschrieben ist.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist oder der Stecker an den Stromkreis angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, sofern dieses nicht benutzt wird.
- Zum Trennen des Gerätes von der Steckdose nie am Kabel ziehen, sondern den Stecker greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen für die Benutzung ungeeigneten Personen und vermeiden Sie, dass diese das Gerät benutzen.
- Wahren Sie erhöhte Vorsicht, sofern das Gerät in Nähe von Kindern eingesetzt wird.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät als Spielzeug benutzt wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche, es droht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.
- Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Fahren Sie weder mit dem Bürstenkopf noch mit dem Gerät über das Kabel.
- Wenn das Gerät mit einer Rotationsbürste ausgestattet ist, kann es gefährlich sein, mit dem Gerät über das Zuleitungskabel zu fahren.
- Ziehen Sie und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, wie Heizkörper, Öfen etc., schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Das Gerät nicht verwenden, sofern eine der Öffnungen verstopft ist.
- Beim Trennen des Gerätes von der Steckdose den Hauptschalter ausschalten, danach den Stecker aus der Steckdose herausziehen.
- Wahren Sie erhöhte Vorsicht beim Absaugen von Treppen.
- Sofern die Saugöffnung verstopft ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schmutzpartikel vor einem erneuten Einschalten.
- Beim Aufrollen des Kabels halten Sie dieses fest, um ein Herumschlagen des Kabels zu vermeiden.
- Beim Aufsetzen von Zubehör während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Vor dem Einsatz des Staubsaugers eine entsprechende Länge des Kabels abwickeln. Die gelbe Markierung am Kabel markiert die ideale Kabellänge. Wickeln Sie das Kabel nicht bis hinter die rote Markierung ab.

- Das Gerät ist nur zum Einsatz im Haushalt geeignet, es ist nicht für den kommerziellen Einsatz bestimmt.
- Saugen Sie nichts brennendes wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Setzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein, saugen Sie keine feuchten Gegenstände oder Flüssigkeiten bzw. brennbare Flüssigkeiten wie Benzin und verwenden Sie das Gerät auch nicht in Räumlichkeiten, in denen sich diese Stoffe befinden könnten.
- Saugen Sie nie ohne Staubsaugerbeutel und Staubsaugerfilter. Bei jedem Einsatz des Gerätes vergewissern Sie sich, dass der Staubsaugerbeutel und die Filter des Staubsaugers richtig eingesetzt sind.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.
- Das Gerät und auch das Zuleitungskabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten, von der Steckdose trennen und abkühlen lassen.
- Vor dem Absaugen große oder scharfe Gegenstände, die den Staubsaugerbeutel oder einen der Filter beschädigen könnten, von der abzusaugenden Oberfläche entfernen.
- Gerät nicht mit verschmutzten Filtern benutzen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.

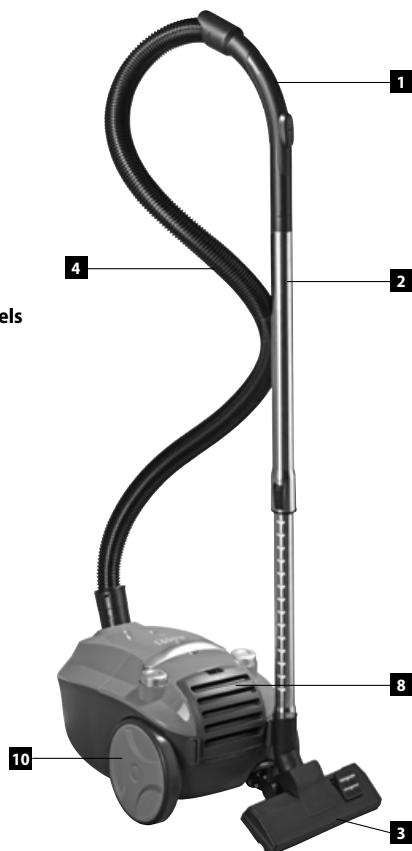
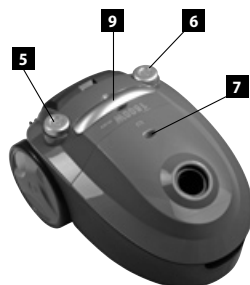
**Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Schlauchhaltegriff
2. Teleskopisches Rohr
3. Fußbodenmundstück
4. Biegsamer Schlauch
5. Taster zum Kabelaufrollen
6. Aus-Taste und Leistungsregler
7. Klappe der Verschlussabdeckung des Staubsaugerbeutels
8. Filter des Luftausgangs
9. Halter zum Tragen
10. Gummierte Räder

### Zubehör

Mundstück für Polsterungen mit Bürste



## BEDIENUNGSANLEITUNG - ZUSAMMENBAUEN DES STAUBSAUGERS

### HINWEIS

Vor dem Aufsetzen oder der Abnahme des Zubehörs den Stecker stets aus der Steckdose herausziehen!

1. Anschluss des biegsamen Schlauches an den Staubsauger  
Den biegsamen Schlauch in die Öffnung zum Luftansaugen des Staubsaugers einschieben.  
Drücken Sie solange, bis Sie ein Klicken - Einrasten in der richtigen Stellung (Abb. 2) hören. 1).  
Beim Herausnehmen des biegsamen Schlauches gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.  
Die Saugkraft kann manuell am Handgriff des Schlauches geregelt werden.  
Muffenregler geschlossen - stärkerer Luftzug.  
Muffenregler geöffnet - schwächerer Luftzug.
2. Aufsetzen des Teleskoprohrs auf den Schlauchansatz  
Das Teleskoprohr auf den Schlauchansatz aufsetzen und leicht verdrehen.
3. Verlängerung des Teleskoprohrs  
Drücken Sie die Kunststoffarretierung und ziehen Sie das kleinere Rohr heraus.
4. Aufsetzen des Bürstenkopfes auf das Teleskoprohr  
Teleskoprohr auf den Bürstenkopf aufsetzen und leicht drehen.  
Die Klappe (Abb. 2) dient zum Umschalten des Bürstenkopfs auf Bürsten (für glatte Fußböden) oder zum glatten Absaugen (für Teppiche).



(Abb. 1)



(Abb. 2)

## ZUBEHÖR

Mundstück für Polsterungen mit abnehmbarer Bürste

Dieses Mundstück ist für Möbel, Polsterungen, Bücher, Lampen, etc. geeignet.

## EINSATZ DES STAUBSAUGERS

### BEMERKUNG

Vor dem Einsatz des Staubsaugers vergewissern Sie sich, ob die Filter und der Staubsaugerbeutel richtig eingesetzt und befestigt sind, wickeln Sie die entsprechende Kabellänge ab und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die gelbe Markierung am Kabel markiert die ideale Kabellänge. Das Kabel nicht über die rote Markierung herausziehen!

1. Leistungsregler auf Minimum einstellen.
2. Stecker in die Steckdose stecken.
3. Schalter zum Einschalten des Staubsaugers drücken.
4. Stellen Sie den Leistungsregler auf die gewünschte Saugleistung ein.
5. Nach Beenden des Saugens schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie dieses von der Steckdose.
6. Zum Aufrollen des Kabels drücken Sie die Taste des Aufrollers mit einer Hand und sichern Sie mit der zweiten das Kabel, so dass dieses nicht herumschlägt.

## RESTVOLUMEN DES STAUBSAUGERBEUTELS PRÜFEN

Sofern der Indikator des Restvolumens des Staubsaugerbeutels rot ist, wechseln Sie sofort den Staubsaugerbeutel.

Hinweis: sofern nach dem Wechsel des Beutels der Indikator weiterhin rot ist, kann dies mehrere Ursachen haben:

- einer der Luftdurchlässe (Schlauch, teleskopisches Mundstück, Saugöffnung, Bürstenansatz, oder andere Ansätze) ist verstopft,
- Motorfilter ist verschmutzt
- Filter des Luftausgangs ist verschmutzt

Prüfen Sie jede dieser Möglichkeiten und vor einem weiteren Einsatz des Gerätes beseitigen Sie dieses Problem. Sofern es Ihnen nicht gelingt die Ursache des Problems festzustellen, bringen Sie das Gerät in das nächste Servicezentrum. Benutzen Sie das Gerät nie, sofern der Indikator des Restvolumens des Staubsaugerbeutels ganz rot ist, denn Sie könnten dadurch den Motor unwiderruflich beschädigen.

## WARTUNG

### WECHSEL DES STAUBSAUGERBEUTELS

1. Gerät vom Netz trennen, Schlauch aus der Saugöffnung herausschieben und die Abdeckung des Staubsaugers öffnen (Abb. 3).
2. Aus dem Halter den gebrauchten Staubbeutel herausnehmen und diesen entsorgen. Darauf achten, dass dieser während der Handhabung nicht aufgerissen wird.
3. Neuen Beutel durch Einschieben der Platte aus harter Pappe in den Halter einlegen. Die Öffnung des Beutels muss sich gegenüber der Öffnung des Staubsaugerdeckels befinden (Abb. 4).
4. Mit dem Gerät stets nur nach dem Einsetzen eines Staubsaugerbeutels arbeiten! Falls Sie vergessen den Staubbeutel einzulegen oder diesen falsch einlegen, lässt sich die Abdeckung nicht ganz schliessen.
5. Abdeckung schliessen und auf diese drücken, bis diese einrastet.



(Abb. 3)



(Abb. 4)

### FILTERWECHSEL

- Die Filter sollten bei sichtbarer Verschmutzung oder bei Abnahme der Saugleistung des Staubsaugers gewechselt werden. Prüfen Sie diese nach jedem Einsatz des Staubsaugers.
- Um den Staubsauger nicht zu beschädigen, benutzen Sie diesen nicht ohne richtig eingesetzten Filtern.
- Vor dem Filterwechsel den Staubsauger von der elektrischen Spannung trennen.
- Geeignete Filtertypen können Sie bei ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.



(Abb. 5)

### REINIGUNG UND FILTERWECHSEL DES MOTORS

1. Nach Abtrennung des Flexschlauches öffnen Sie die Abdeckung des Staubsaugers.
2. Aus dem Halter den Staubsaugerbeutel herausschieben, so dass Sie einen besseren Zugriff auf den Motorfilter haben.
3. Motorfilter herausnehmen (Abb. 5). Der Filter kann durch Ausklopfen gereinigt werden. Sofern dieser stark verschmutzt ist, kann man diesen unter lauwarmem Wasser abwaschen und ordentlich trocknen lassen.
3. Legen Sie den gereinigten oder neuen Motorfilter in den Staubsauger ein und schliessen Sie die Öffnung des Staubsaugers.



(Abb. 6)

## REINIGUNG UND WECHSEL DES FILTERS VOM LUFTAUSGANG

1. Gitter des Luftausgangs im hinteren Teil öffnen (Abb. 6).
2. Filter des Luftausgangs wechseln. Dieser Staubsaugertyp ist am Ausgang mit einem abwaschbaren H.E.P.A. Filter ausgestattet, der in der Lage ist sehr feine Staubpartikeln aufzufangen. Diesen Filter kann man durch mechanisches Ausklopfen und Säuberung mit einer weichen Bürste reinigen. Einen stark verschmutzten Filter kann man nach diesem Schritt abwaschen und mit einer weichen Bürste unter lauwarmem Wasser ohne Reinigungszusätze reinigen. **Wichtig** ist es, die nassen Teile gründlich trocknen zu lassen. **Der feuchte Filter würde durch Absaugung seine Wirkung verlieren!** Zum Trocknen keinen Föhn verwenden!  
 Bem.: Durch eine Nassreinigung kann es zu einem größeren Verschleiß des Filters kommen und damit zu einer Verkürzung seiner Lebensdauer.
3. Legen Sie den gereinigten oder neuen Filter ein und schliessen Sie das Gitter des Luftausgangs.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und der Staubsauger können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden. Gerät nie in Wasser geben! Zum Reinigen keine agresiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Abrasive verwenden!

## PROBLEMLÖSUNGEN

| Problem                                      | Ursache                                                                                       | Lösung                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor funktioniert nicht.                | Der Stecker ist nicht richtig oder nicht vollständig in die Steckdose gesteckt.               | Anschluss des Steckers in der Steckdose prüfen                                                                                                                                           |
|                                              | Stecker wird nicht mit Strom versorgt.                                                        | Prüfen, ob Spannung vorhanden ist, z. B. durch ein anderes Gerät.                                                                                                                        |
| Motor hat aufgehört zu arbeiten.             | Schlechter oder unzureichender Luftstrom, der Motorwärmeschutz hat reagiert.                  | <b>Zuleitungskabel aus der Steckdose ziehen.</b> Luftdurchlass vom Einlass und Auslass, Reinheit der Filter prüfen und freilegen bzw. Staubbeutel wechseln. Staubsauger abkühlen lassen. |
| Vordere Abdeckung lässt sich nicht schließen | Falsch eingelegter Staubsaugerbeutel.                                                         | Sitz des Staubsaugerbeutels prüfen.                                                                                                                                                      |
| Saugleistungsminderung                       | Voller oder verstopfter Staubsaugerbeutel.                                                    | Staubsaugerbeutel wechseln.                                                                                                                                                              |
|                                              | Filter ist verstopft.                                                                         | Filter reinigen oder wechseln.                                                                                                                                                           |
|                                              | Bürstenkopf, Rohr oder Schlauch verstopft.                                                    | Luftdurchlass vom Einlass und Auslass prüfen und freilegen.                                                                                                                              |
| Staubsauger erwärmt sich                     | Erwärmung des Staubsaugers während des Betriebs ist normal, es handelt sich um keinen Fehler. |                                                                                                                                                                                          |

## ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör nachgekauft werden:

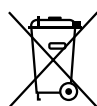
|                                                         |                      |                                 |
|---------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Papierstaubsaugerbeutel (5 Stück + 1 Stück Motorfilter) | Bestellcode ns9150   | Preis gemäß gültiger Preisliste |
| Motorfilter                                             | Bestellcode 44291265 | Preis gemäß gültiger Preisliste |
| Filter des Luftausgangs                                 | Bestellcode 44291268 | Preis gemäß gültiger Preisliste |

## SERVICE

Die Wartung umfangreicherer Probleme oder das Ausführen einer Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Produktes erfordert, ist durch einen Fach-Servicemitarbeiter vorzunehmen.

## UMWELTSCHUTZ

- Recyclen Sie die Verpackungsmaterialien und alte Geräte.
- Die Verpackung des Gerätes im sortierten Abfall entsorgt werden.
- Plastikbeutel aus Polyethylen (PE) entsorgen Sie beim Werkstoff-Recycling.



### **Recyclen des Gerätes am Ende der Lebensdauer:**

Das Symbol am Produkt oder dessen Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist erforderlich, dieses in eine Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Anlagen abzuliefern. Durch Sicherstellung einer richtigen Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch eine ungeeignete Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produktes können Sie bei der entsprechenden örtlichen Behörde in Erfahrung bringen, beim Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

## AGRADECIMIENTO

Gracias por haber comprado el producto de la marca Concept y esperamos que esté contento con nuestro producto durante toda su vida útil.

Antes del primer uso lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas. Asegúrese de que también otras personas que usarán el aparato tengan conocimiento de estas instrucciones.

| Technische Parameter |                          |
|----------------------|--------------------------|
| Tensión              | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Potencia absorbida   | nom. 1600 W, máx. 1800 W |
| Nivel de ruido       | 80 dB(A)                 |
| Potencia de succión  | 20 kPa                   |

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

- No utilizar el aparato de otro modo que el descrito en estas instrucciones.
- Comprobar que la tensión de la red corresponde a los valores indicados en la placa de fabricación del aparato.
- No dejar nunca el aparato desatendido si está encendido o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato si no se utiliza.
- Al desconectar el aparato de la red, no tirar nunca del cable sino coger el enchufe y sacarlo.
- No permitir que niños y personas de capacidades mentales limitadas usen el aparato, utilizarlo fuera de su alcance.
- Prestar atención especial cuando el aparato se utilice en presencia de niños.
- No permitir que el aparato se utilice como juguete.
- No utilizar el aparato en exteriores o en superficies húmedas, peligro de lesión por electricidad.
- No usar nunca otros accesorios que los recomendados por el fabricante.
- No utilizar el aparato con cable o enchufe deteriorados, dejar reparar el defecto inmediatamente en un taller autorizado.
- No pasar con la boquilla ni con el aparato por encima del cable de alimentación.
- Si el aparato está dotado de turbocepillo, puede haber peligro al pasar el aparato por encima del cable de alimentación.
- No tirar del cable de alimentación ni transportar el aparato llevándolo por el cable.
- Mantener el aparato fuera de las fuentes de calor como son radiadores, hornos etc., protegerlo contra la radiación solar directa, la humedad.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No introducir objetos en los agujeros. No utilizar el aparato si algún orificio está obstruido.
- Al desconectar el aparato de la red, apagar el interruptor, desconectar luego el enchufe de la red.
- Prestar atención especial al pasar el aspirador en la escalera.
- Si se atasca el agujero de succión del aparato, apagar el aparato y desatascar el agujero antes de volver a encenderlo.
- Al arrollar el cable de alimentación, sujetarlo para que no se mueva excesivamente.
- Al montar accesorios, durante la limpieza o en caso de avería, apagar el aparato y sacar el enchufe de la red de tensión eléctrica.
- Antes de utilizar el aspirador, desenrollar el tramo necesario de cable. La marca amarilla en el cable de alimentación indica el tramo ideal del cable. No desenrollar el cable de alimentación sobrepasando la marca roja.
- El aparato es adecuado solamente para uso privado, no para uso comercial.
- No aspirar objetos ardientes como son cigarrillos, cerillas o ceniza caliente.
- No utilizar el aparato en espacios húmedos, no aspirar objetos húmedos o líquidos, líquidos combustibles como gasolina y no utilizar el aparato en espacios donde pueda haber estas materias.

- No utilizar nunca el aspirador sin bolsa y filtros. En cada uso del aparato, asegurarse que la bolsa y los filtros estén bien colocados.
- **No sumergir el cable de alimentación, el enchufe o el aparato en agua u otro líquido.**
- Controlar con regularidad el aparato y el cable por los eventuales deterioros. No encender nunca un aparato deteriorado.
- Antes de limpiar el aparato y después del uso, apagarlo, desconectarlo de la red y dejarlo enfriar.
- Antes de aspirar, quitar de la superficie a aspirar objetos grandes o agudos que puedan dañar la bolsa o el filtro de polvo.
- No utilizar el aparato con filtros sucios.
- No repare el aparato usted mismo. Dirigase a un taller autorizado.

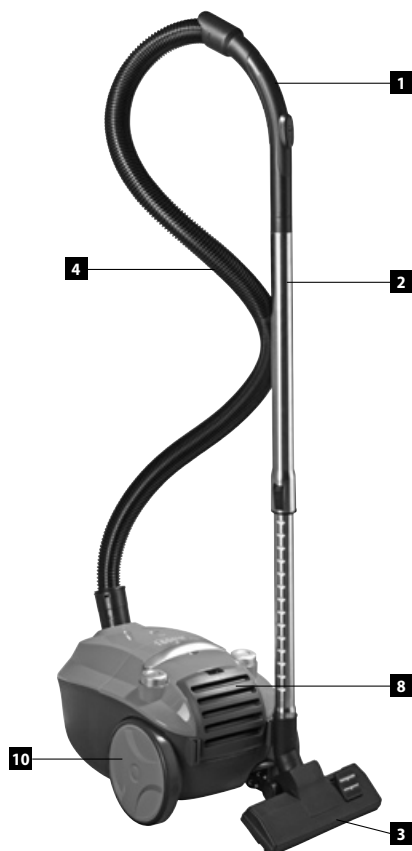
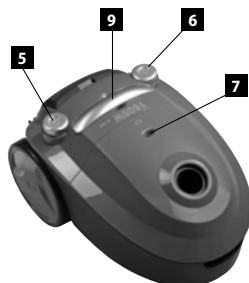
**Al no observarse las indicaciones del fabricante, una eventual reparación no se podrá considerar como reparación de garantía.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Asa del tubo
2. Tubo telescópico
3. Boquilla para suelo
4. Tubo flexible
5. Botón de arrollamiento del cable
6. Interruptor y regulador de potencia
7. Aleta del cierre de la tapa de bolsa
8. Filtro de salida de aire
9. Asa de traslado
10. Ruedas con acabado en goma

## ACCESORIOS

Boquilla de tapicería con cepillo



## INSTRUCCIONES DE USO – CÓMO ENSAMBLAR EL ASPIRADOR

### ADVERTENCIA

¡Antes de montar o desmontar los accesorios, sacar siempre el enchufe de la red de tensión eléctrica!

#### 1. Cómo unir el tubo flexible al aspirador

Introducir el tubo flexible en el agujero de succión del aire del aspirador.

Apretar hasta que se oiga un clic – cuando encaje en la posición correcta (fig. 1).

Para quitar el tubo flexible, proceder en orden inverso.

La potencia de succión se puede regular manualmente en el asa del tubo.

El regulador corredizo cerrado – paso de aire más fuerte.

El regulador corredizo abierto – succión de aire más suave.



(fig. 1)

#### 2. Cómo unir el tubo telescópico a la boquilla del tubo

Introducir el tubo telescópico en la boquilla y girar ligeramente.

#### 3. Cómo alargar el tubo telescópico

Apretar el fijatubo de plástico y tirar del tubo más pequeño hacia fuera.

#### 4. Cómo unir la boquilla de suelo al tubo telescópico

Introducir el tubo telescópico en la boquilla de suelo y girar ligeramente.

La válvula (fig. 2) sirve para cambiar la boquilla de suelo de cepillo (para suelos lisos) a aspiración lisa (para alfombras).



(fig. 2)

## ACCESORIOS

Boquilla de tapicería con cepillo desmontable

La boquilla se utiliza para muebles, tapicería, libros, lámparas etc.

## USO DEL ASPIRADOR

### NOTA

Antes de usar el aspirador, comprobar que los filtros y la bolsa estén colocados y fijados correctamente, desenrollar el tramo correspondiente del cable y conectar el aparato a la red. La marca amarilla en el cable de alimentación indica el tramo ideal del cable. No desenrollar el cable de alimentación sobrepasando la marca roja.

1. Poner el regulador de potencia al mínimo.

2. Conectar el enchufe a la red de tensión eléctrica.

3. Para encender el aspirador, apretar el interruptor.

4. Ajustar la potencia de succión deseada mediante el regulador de potencia.

5. Después de pasar el aspirador, apagar el aparato y desconectarlo de la red de tensión eléctrica.

6. Para enrollar el cable de alimentación, apretar el botón del enrollable con una mano y con la otra fijar el cable de alimentación para que no golpee.

## INDICADOR DE BOLSA LLENA

Si el indicador de bolsa llena está en rojo, cambiar inmediatamente la bolsa.

Advertencia: si al cambiar la bolsa el indicador sigue estando en rojo, las causas pueden ser varias:

- alguna de las vías de aire (tubo flexible, tubo telescópico, boca de aspiración, boquilla-cepillo u otra boquilla) está atascada.
- el filtro protector del motor está atascado,
- el filtro de salida de aire está atascado.

Comprobar cada una de las causas posibles y eliminar el problema antes de volver a usar el aspirador. Si no se averigua la causa del problema, llevar el aparato al taller más cercano. No usar nunca el aspirador si el indicador de bolsa está en rojo, en otro caso podría producirse un daño irreparable del motor.

## MANTENIMIENTO

### CAMBIO DE LA BOLSA

1. Desconectar el aparato de la red, sacar el tubo de la boca de aspiración y abrir la tapa del aspirador (fig. 3).
2. Sacar la bolsa del portabolsa y arrojarla a la basura. Procurar no romperla durante el uso.
3. Introducir una nueva bolsa metiendo el cartón en el portabolsa. La abertura de la bolsa debe estar justo frente a la abertura de la tapa del aspirador.
4. ¡Utilizar el aspirador sólo con la bolsa puesta! Si olvida introducir la bolsa o la coloca incorrectamente, la tapa no se podrá cerrar por completo.
5. Cerrar la tapa y apretarla hasta que se oiga un clic.



(fig. 3)

### CÓMO CAMBIAR LOS FILTROS

- Los filtros deben limpiarse o cambiarse al estar sucios visiblemente o con el descenso de la potencia de succión del aspirador. Revisarlos después de cada uso del aspirador.
- Para que no se deteriore el aspirador, no trabajar nunca con el aspirador sin los filtros correctamente colocados.
- Antes de cambiar los filtros, desconectar el aspirador de la red.
- Los filtros correspondientes se pueden comprar en la tienda del vendedor o por pedido al fabricante.



(fig. 4)

### LIMPIEZA Y CAMBIO DEL FILTRO DEL MOTOR

1. Desconectar el tubo flexible y abrir la tapa del aspirador.
2. Sacar la bolsa del portabolsa para tener mejor acceso al filtro del motor.
3. Sacar el filtro del motor (fig. 5). El filtro se puede limpiar sacudiéndolo. Si está muy sucio, se puede lavar en agua templada y secar debidamente.
3. Introducir el filtro del motor limpio o nuevo en el aspirador y cerrar la tapa del aspirador.



(fig. 5)

### CÓMO REVISAR Y CAMBIAR EL FILTRO DE SALIDA DE AIRE

1. Abrir la rejilla de la salida de aire en la parte trasera del aspirador (fig. 6).
2. Sacar el filtro de salida de aire. Este tipo de aspirador está dotado en la salida de un filtro H.E.P.A. lavable que es capaz de retener partículas de polvo muy finas. El filtro se puede limpiar sacudiéndolo o limpiándolo con un cepillo suave. Un filtro muy



(fig. 6)

sucio se puede luego lavar y limpiar con un cepillo suave en agua tibia sin detergentes. **Lo importante** es dejar secar debidamente las partes húmedas. **¡Los filtros húmedos se podrían desechar con la aspiración!** ¡No secar nunca con un secador de pelo!

**Nota: La limpieza en húmedo puede desgastar más el filtro y, en consecuencia, reducir su vida útil.**

3. Introducir un filtro nuevo o limpio y cerrar la rejilla de la salida de aire.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Los accesorios y el aspirador se pueden limpiar con un paño húmedo. No sumergir nunca el aparato en agua! ¡Para limpiar el aparato no usar nunca sustancias agresivas como p.ej. disolventes o abrasivos!

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema                              | Causa                                                                                  | Solución                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no funciona                  | El enchufe mal o insuficientemente conectado.                                          | Comprobar la conexión del enchufe.                                                                                                                                                          |
|                                       | La red no está bajo tensión.                                                           | Revisar la tensión, p.ej. con otro aparato eléctrico.                                                                                                                                       |
| El motor ha dejado de funcionar.      | Corriente de aire mala o insuficiente, se ha activado la protección térmica del motor. | <b>Desconectar el cable de la red.</b> Revisar y dejar libre el paso de aire de aspiración y el de salida, limpiar los filtros o, en su caso, cambiar la bolsa. Dejar enfriar el aspirador. |
| La tapa delantera no se puede cerrar. | La bolsa mal introducida.                                                              | Comprobar la instalación de la bolsa.                                                                                                                                                       |
| Potencia de succión reducida.         | Bolsa llena o atascada                                                                 | Cambiar la bolsa                                                                                                                                                                            |
|                                       | El filtro está atascado.                                                               | Limpiar o cambiar el filtro.                                                                                                                                                                |
|                                       | La boquilla, los tubos o el tubo flexible están atascados.                             | Comprobar y librar el paso de aire de succión y salida.                                                                                                                                     |
| El aspirador se pone caliente         | Un calentamiento ligero es normal, no se trata de una avería.                          |                                                                                                                                                                                             |

## ACCESORIOS

Para el aparato suministramos los siguientes accesorios:

|                                                    |               |                                          |
|----------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------|
| Bolsas de papel (5 udes. + 1 ud. filtro del motor) | ref. ns9150   | precio según la lista de precios vigente |
| Filtro del motor                                   | ref. 44291265 | precio según la lista de precios vigente |
| Filtro de salida de aire                           | ref. 44291268 | precio según la lista de precios vigente |

## SERVICIO

Las operaciones de mantenimiento más especiales y reparaciones que requieran una intervención en el interior del producto deberán ser realizadas sólo por un taller especializado.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Preferir el reciclaje de embalajes y aparatos usados.
- La caja del aparato se puede reciclar.
- Depositar las bolsas de plástico de polietileno (PE) para su reciclaje.



### **El reciclaje del aparato al final de su vida útil:**

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no se debe tirar a la basura doméstica. Es necesario llevarlo a un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurando una eliminación correcta del producto, ayudará a evitar impactos negativos en el medio ambiente y en la salud humana que se producirían en el caso de una eliminación no adecuada del producto. La información detallada del reciclaje del producto la conseguirá en la oficina de autoridades locales, en un servicio de eliminación de la basura doméstica o en la tienda donde ha comprado el producto.

## MULȚUMIRI

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Concept. Sperăm că veți fi mulțumit de produsul nostru pe întregul său ciclu de viață.

Vă rugăm citiți cu atenție întregul Manual de utilizare, înainte de a începe să folosiți produsul. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru a-l consulta ulterior. Asigurați-vă că orice alți utilizatori ai produsului sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.

| PARAMETRI TEHNICI   |                          |
|---------------------|--------------------------|
| Tensiunea           | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz   |
| Puterea absorbită   | Nom. 1600 W, max. 1800 W |
| Nivel de zgomot     | 80 dB(A)                 |
| Puterea de aspirare | 20 kPa                   |

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ:

- Folosiți aparatul doar în modul descris în acest Manual de utilizare.
- Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu valorile înscrise pe aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atât timp cât este în funcțiune sau doar conectat la priză.
- Scoateți aparatul din priză când nu este utilizat.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți niciodată de cablu. Țineți de ștecher și trageți-l din priză.
- Nu lăsați copii sau persoanele neîndemânatic să manevreze aparatul. Utilizați aparatul în locuri inaccesibile acestor persoane.
- Aveți deosebită grijă când folosiți aparatul în apropierea copiilor.
- Nu lăsați nicio persoană să folosească aparatul ca jucărie.
- Nu folosiți aparatul în afara casei sau pe suprafețe ude. Pericol de electrocutare!
- Folosiți numai accesorii recomandate de producător.
- Nu folosiți niciodată un aparat care are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat. Luați legătura imediat cu un centru autorizat de service pentru a repara sau înlocui componentele deteriorate.
- Nu treceți duza pentru podea sau aparatul peste cablul electric.
- Pot apărea pericole dacă aparatul are montată o perie rotativă și treceți cu aspiratorul peste cablul electric.
- Este interzisă tragerea sau deplasarea aparatului trăgând decablul electric.
- Păstrați aspiratorul la distanță de sursele de căldură precum radiatoare, mașini de gătit etc. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui sau la umezeală.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umeze.
- Nu introduceți niciun fel de obiecte în orificii. Nu folosiți aspiratorul dacă sunt obturate unele orificii ale acestuia.
- Când scoateți aparatul din priză, decuplați întrerupătorul de rețea, apoi scoateți ștecherul din priză.
- Aveți grijă deosebită atunci când aspirați pe scări.
- Dacă este obturat orificiul de admisie, opriți aspiratorul și îndepărtați blocajele înainte de reluarea activității.
- Țineți de cablu în timp ce-l înfășurați pentru evitarea mișcărilor necontrolate ale acestuia.
- Opriti aparatul și scoateți cablul din priză înaintea montării accesoriilor, efectuării întreținerii sau în cazul oricărui tip de defecțiune.
- Desfășurați lungimea necesară a cablului înainte de folosirea aspiratorului. Lungimea ideală a cablului este marcată printr-un punct galben pe acesta. Nu desfășurați cablul electric dincolo de marcajul roșu.
- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este proiectat pentru uz comercial.
- Nu aspirați obiecte care ard, ca de ex. țigări, chibrituri sau scrum fierbinte.
- Nu folosiți aparatul în spații ude. Nu aspirați obiecte ude, lichide sau fluide inflamabile precum benzina. Nu folosiți

aspiratorul în zonele unde se pot afla asemenea substanțe.

- Nu folosiți niciodată aspiratorul fără saci de praf sau filtre. Înainte de fiecare folosire, asigurați-vă că sacii de praf și filtrele aspiratorului de praf sunt corect instalate.
- **Nu introduceți cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau orice alt lichid.**
- Verificați aparatul și cablul electric în mod regulat pentru identificarea deteriorărilor. Nu porniți un aparat deteriorat.
- Opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare și după folosire.
- Înainte de aspirare, trebuie să îndepărtați obiectele mari sau ascuțite de pe suprafața care urmează a fi aspirată, obiecte care ar putea deteriora filtrul de praf.
- Nu folosiți aparatul dacă filtrele sunt infundate.
- Nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Apelați la un centru de service autorizat.

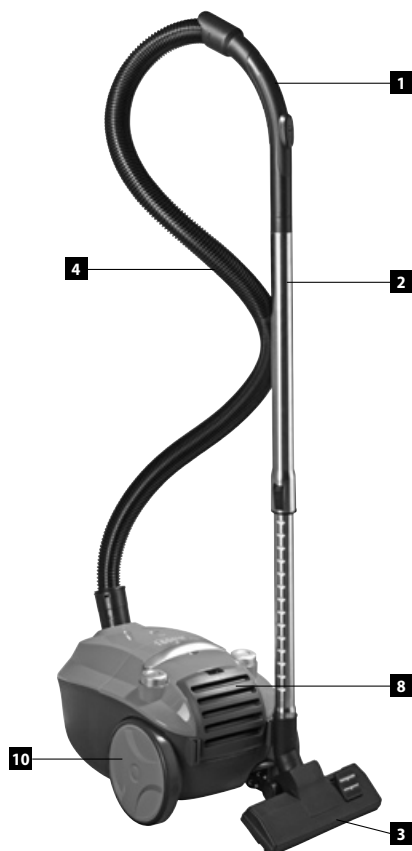
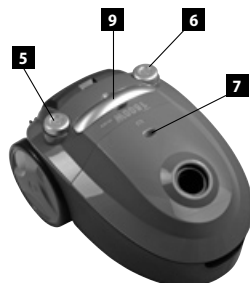
**Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la refuzul reparării în garanție.**

## DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Suport pentru furtun
2. Tub telescopic
3. Duză de podea
4. Furtun flexibil
5. Buton de înfășurare a cablului electric
6. Buton de pornire și regulator de putere
7. Clapetă capac compartiment sac de praf
8. Filtru de evacuare aer
9. Mâner de transport
10. Roți acoperite cu cauciuc

## ACCESORII

Duză cu perie pentru tapițerie



## MANUAL DE UTILIZARE - ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

### NOTĂ

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor!

#### 1. Conectarea furtunului flexibil la aspirator

Introduceți furtunul flexibil în deschiderea de admisie a aerului a aspiratorului.

Continuați să împingeți până când auziți un sunet de clic, care indică faptul că furtunul a ajuns în poziția corectă. (Figura 1).

Efectuați aceeași procedură în ordine inversă atunci când doriți să deconectați furtunul flexibil.

Puterea de absorbție poate fi controlată de la mânerul pentru furtun.

Glisați regulatorul în poziția închis – curent mai puternic de aer.

Glisați regulatorul în poziția deschis – curent mai slab de aer.



(fig. 1)

#### 2. Introducerea tubului telescopic în adaptorul furtunului

Așezați tubul telescopic pe adaptorul furtunului și rotiți-l ușor.

#### 3. Extinderea tubului telescopic

Apăsați zăvorul din plastic și extindeți tubul mai mic înspre exterior.

#### 4. Așezarea duzei de podea pe tubul telescopic

Introduceți tubul telescopic în duza de podea și rotiți-l ușor.

Clapeta (Fig. 2) permite reglajul duzei de podea pentru periere (pentru podele netede) sau pentru aspirarea lină (pentru covoare).



(fig. 2)

## ACCESORII

Duza cu perie detașabilă pentru tapițerie

Duza este concepută pentru mobilă, tapițerie, cărți, lămpi etc.

## UTILIZAREA ASPIRATORULUI

### NOTĂ

Înainte de a folosi aspiratorul, vă rugăm să vă asigurați că filtrele și sacul de praf au fost montate corect. Desfășurați lungimea necesară a cablului electric și introduceți ștecherul în priză. Lungimea ideală a cablului este marcată printr-un punct galben pe acesta. Nu desfășurați cablul electric dincolo de marcajul roșu.

1. Reglați regulatorul de putere la poziția minimă.

2. Introduceți ștecherul în priză.

3. Apăsați întrerupătorul de rețea al aspiratorului.

4. Reglați puterea de absorbție necesară folosind regulatorul.

5. După ce ați terminat de aspirat, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

6. Apăsați butonul de înfășurare a cablului pentru a înfășura cablul electric. Folosiți cealaltă mână pentru a ține de cablul electric și a evita astfel mișcările necontrolate ale acestuia.

## VERIFICAREA NIVELULUI CONȚINUTULUI DIN SACUL DE PRAF

De îndată ce indicatorul de nivel al sacului devine roșu, înlocuiți sacul de praf.

**NOTĂ:** Dacă indicatorul de nivel al sacului rămâne roșu după înlocuirea sacului, verificați următoarele:

- una din trecerile pentru aer este obstrucționată (furtunuri, tub telescopic, orificiul de admisie a aerului, adaptorul periei sau alte adaptoare);
- filtrul de protecție a motorului este înfundat;
- filtrul de la evacuarea aerului este înfundat.

Verificați fiecare din cauzele posibile menționate mai sus și eliminați problema înainte de a reîncepe aspirarea. Atunci când cauza problemei nu poate fi identificată, predați produsul la cel mai apropiat centru de service. Nu folosiți niciodată aspiratorul dacă indicatorul de nivel al sacului este complet roșu. Motorul poate fi deteriorat iremediabil.

## ÎNTREȚINERE

### ÎNLOCUIREA SACULUI DE PRAF

1. Deconectați aparatul de la rețea. Deconectați furtunul de la orificiul de aspirație și deschideți capacul aspiratorului (vezi Fig. 3).
2. Scoateți din suportul său sacul uzat și aruncați-l. Aveți grijă să nu rupeți sacul când îl manipulați.
3. Montați un sac nou. Glisați discul din carton în suport. Orificiul sacului trebuie să fie aliniat cu gaura din capacul aspiratorului (vezi Fig. 4).
4. Nu folosiți niciodată aspiratorul fără să aibă sacul de praf instalat! Capacul compartimentului sacului de praf nu se închide complet dacă ați uitat să introduceți un sac de praf sau sacul este instalat incorect.
5. Închideți capacul. Continuați să împingeți până când auziți un clic.



(fig. 3)



(fig. 4)

### ÎNLOCUIREA FILTRELOR

- Filtrele trebuie curățate sau înlocuite oricând sunt în mod evident înfundate sau când puterea de aspirare scade. Filtrele trebuie verificate după fiecare utilizare a aspiratorului.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtre instalate corect pentru a evita defectarea acestuia.
- Scoateți aspiratorul din priză înainte de a înlocui filtrele.
- Tipurile potrivite de filtre sunt disponibile la magazinele de specialitate locale sau pot fi comandate la producător.



(fig. 5)

### VERIFICAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI MOTORULUI

1. Deconectați furtunul flexibil și deschideți capacul aspiratorului.
2. Pentru a avea acces mai bun la motorul filtrului, trageți afară sacul de praf din suportul său.
3. Scoateți filtrul motorului (vezi Fig. 5). Filtrul poate fi curățat prin lovire ușoară sau scuturare. Dacă filtrul este foarte murdar, acesta poate fi spălat în apă caldă. Lăsați filtrul să se usuce înainte de a-l refolosi.
3. Introduceți un filtru curățat sau nou în aspirator și închideți capacul.



(fig. 6)

### CURĂȚAREA ȘI ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE IEȘIRE A AERULUI

1. Deschideți grila de ieșire a aerului din secțiunea din spate a aspiratorului (vezi Fig. 6).
2. Scoateți filtrul de evacuare a aerului. La ieșire, acest tip de aspirator este echipat cu un filtru H.E.P.A. lavabil, care reține chiar și particulele foarte fine de praf. Acest filtru

poate fi curățat prin scuturare mecanică și cu o perie moale. Un filtru foarte infundat poate fi spălat după această operație și curățat cu o perie moale în apă caldă. Nu folosiți detergenți. **Este important să se lase piesele ude să se usuce în întregime. Un filtru ud poate fi deteriorat dacă este folosit pentru aspirare!** Nu folosiți un uscător de păr pentru uscarea acestora!

**Notă: Curățarea umedă poate produce o mai mare uzură și ruptură a filtrului și în consecință scurtarea duratei de exploatare a filtrului.**

3. Introduceți un filtru curățat sau nou de ieșire și închideți grila de ieșire a aerului.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Aspiratorul și accesoriile acestuia poate fi curățat cu o cârpă udă. Nu introduceți niciodată aparatul în apă! Nu folosiți substanțe agresive chimic pentru a curăța aparatul, precum solvenții sau materialele abrazive!

## REMEDIEREA DEFECTIUNILOR

| Problemă                            | Cauză                                                                                        | Soluție                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește.                | Ștecherul este incorect sau insuficient de mult introdus în priză.                           | Verificați conexiunea cu priza.                                                                                                                                                                                 |
|                                     | Priza nu este sub tensiune.                                                                  | Verificați tensiunea, de ex. prin conectarea altui aparat.                                                                                                                                                      |
| Motorul s-a oprit din funcționare.  | Flux de aer nepotrivit sau insuficient. S-a activat protecția de supraîncălzire a motorului. | <b>Scoateți cablul din priză.</b> Verificați și eliberați orificiile de aspirație și de evacuare; verificați starea de curățenie a filtrelor și/sau înlocuiți sacul de praf. Lăsați aspiratorul să se răcească. |
| Capacul frontal nu poate fi închis. | Sacul de praf este introdus incorect.                                                        | Verificați instalarea sacului de praf.                                                                                                                                                                          |
| Putere de absorbție redusă          | Sacul de praf plin sau colmatat.                                                             | Înlocuiți sacul de praf.                                                                                                                                                                                        |
|                                     | Filtru obstrucționat.                                                                        | Curățați sau înlocuiți filtrul.                                                                                                                                                                                 |
|                                     | Duza, tubul sau furtunul sunt infundate.                                                     | Verificați și eliberați calea de trecerea a aerului din părțile de absorbție și evacuare.                                                                                                                       |
| Aspiratorul se încălzește.          | Încălzirea ușoară a aspiratorului este normală și nu poate fi considerată o defecțiune.      |                                                                                                                                                                                                                 |

## ACCESORII

Următoarele accesorii pot fi achiziționate cu aparatul:

Saci de praf din de hârtie (5 bucăți + 1 bucată filtru de motor)

Filtru motor

Filtru de evacuare aer

cod articol ns9150

|44291265, cod articol

|44291268, cod articol

Preț: Vezi Lista de prețuri.

Preț: Vezi Lista de prețuri.

Preț: Vezi Lista de prețuri.

## SERVICE

Lucrările de întreținere sau de reparații dificile, care necesită o intervenție în părțile interioare ale produsului, trebuie să fie executate la un centru de service specializat.

## OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Optați pentru reciclarea materialelor, a ambalajelor și a aparatelor vechi.
- Cutia aparatului poate fi predată la centre de colectare și triere a deșeurilor.
- Pungile din polietilenă (PE) trebuie predate la centrele de colectare a materialelor pentru reciclare.



### **Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de funcționare:**

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie depus într-un centru de colectare în vederea reciclării instalațiilor electrice și electronice. Prin asigurarea lichidării corecte a produsului veți ajuta la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane care altfel ar fi depreciate de lichidarea incorectă a produsului.

Informații detaliate privind reciclarea acestui produs veți căpăta de la obține de la autoritățile locale abilitate în privința serviciilor de lichidare a deșeurilor menajere sau de la magazinul de la care ați cumpărat produsul.



Jindřich Valenta - ELKO Valenta Czech Republic, Vysokomýtská 1800,  
565 01 Choceň, Tel. +420 465 471 400, Fax: 465 473 304, [www.elkovalenta.cz](http://www.elkovalenta.cz)

Elko Valenta Slovakia s. r. o., Zlatovská 27, 911 05 Trenčín  
Tel./Fax: +421 32 658 34 65, [www.elkovalenta.sk](http://www.elkovalenta.sk)

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o., Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14, [www.elkovalenta.pl](http://www.elkovalenta.pl)

SC MEGAVISION SRL, P-TA UNIRII 1 SECT. 3, Bucuresti, Romania  
Tel.: 30.30.173, Fax: 30.30.118